

De Europæiske Fællesskabers Tidende

ISSN 0378-7001

C 165

22. årgang

2. juli 1979

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

Indhold

I *Meddelelser*

Kommission

.....

II *Forberedende retsakter*

Kommission

Forslag til Rådets direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende selvkørende industritrucks 1

Forslag til Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 76/768/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om kosmetiske midler 52

II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSION

Forslag til Rådets direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende selvkørende industritrucks

(Forelagt Rådet af Kommissionen den 11. maj 1979)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelsen af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I medlemsstaterne er udformningen og konstruktionen af selvkørende industritrucks undergivet sikkerhedsbestemmelser, som er forskellige medlemsstaterne imellem og derfor forhindrer samhandelen med disse maskiner; disse bestemmelser bør derfor tilnærmes indbyrdes;

Ved Rådets direktiv 78/ /EØF af om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivninger om fælles bestemmelser for løfteapparater og håndteringsmateriel ⁽¹⁾ fastlægges en række fælles procedurer — og navnlig EØF-typegodkendelse, EØF-typeafprøvning og EØF-fabrikant-erklæring — for markedsføring af disse hejseapparater og transportanlæg; i overensstemmelse med den mest almindelige praksis i medlemsstaterne bør der fastsættes en EØF-fabrikant-erklæring for selvkørende industritrucks;

dette direktiv er et særdirektiv efter artikel 2, stk. 2, i Rådets direktiv 78/ /EØF, af

de tekniske bestemmelser i bilag I udgør ingen hindring for Fællesskabets eller de enkelte medlemsstaters bestemmelser vedrørende andre sikkerhedsaspekter for industritrucks som f.eks. elektrisk sikkerhed (se Rådets direktiv 73/23/EØF af 19. februar 1973 om elektrisk materiel bestemt for anvendelse inden for visse spændingsgrænser ⁽²⁾), udstødning af støj;

med henblik på at forhøje sikkerhedsniveauet forekommer det formålstjenligt at udstede bestemmelser vedrørende anbringelse af pedaler og brændstofbeholdere; en overgangsperiode er berettiget med henblik på at gøre det muligt for producenterne at tilpasse deres fabrikation til disse nye bestemmelser;

den tekniske udvikling nødvendiggør en hurtig tilpasning af de tekniske forskrifter; sådanne direktivtilpasninger bør ske efter den i artikel 22 i direktiv 78/ /EØF, fastsatte procedure;

udarbejdelsen af afprøvnings- og undersøgelsesmetoderne er en teknisk gennemførelsesforanstaltning, og denne bør fastsættes af Kommissionen efter samme procedure;

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

1. Dette direktiv gælder for selvkørende industritrucks.

(1) EFT nr. L 77 af 26. 3. 1973, S. 24.

2. Dette direktiv omfatter ikke:
- såkaldte dumpers eller motordrevne trillebøre, der benyttes på bygge- og anlægpladser;
 - landevejstraktorer, lastvogne, landbrugs- og skovbrugstraktorer, entreprenørmaskiner og arbejdsøretøjer, der benyttes til underjordisk minedrift;
 - bevægeligt løfteudstyr til byggepladser, som ikke falder ind under definitionen i artikel 2, stk. 1;
 - stableapparater, der kun kan bevæges inden for en ramme af ledeskiner, såkaldte reolstablere;
 - selvkørende industritrucks med en kapacitet på over 10 000 kg;
 - portaltrucks;
 - traktorer og trucks uden fører.

Artikel 2

1. Ved selvkørende industritrucks forstås i dette direktiv ethvert hjulkøretøj, med undtagelse af skinnekøretøjer, bestemt til at bære, trække, skubbe, løfte eller stable enhver form for ladning, og som betjenes af en fører, som enten går i nærheden af køretøjet eller befinder sig på en særlig indrettet førerplads, der er fastgjort til chassiset eller kan løftes.

2. De selvkørende industritrucks, som omfattes af dette direktiv, inddeles i 3 kategorier:

- ikke-løftende platformtraktorer*, som bærer deres last på en fast platform eller en anden ikke-løftende indretning;

- traktorer

Industritraktorer udstyret med en anordning til at trække eller skubbe og specielt udformet til at trække eller skubbe køretøjer på jorden (påhængskøretøjer, fly osv.) eller på skinner (jernbanevogne);

- løftetrucks*

- lavtløftende eller højtløftende trucks med lasten i udhængende stilling eller ej, og med en førerplads, der enten er fast eller løftes med lasten, som stabler i enhver retning eller ikke-stablende, som bevæger sig frit på en særlig indrettet eller ikke-indrettet overflade inden for ledeskiner, som ikke øger deres stabilitet, og som er udstyret med gaffler eller andet udstyr;
- terrængående gaffeltrucks specielt udformet til at laste, løfte, bære og stable, som er specielt indrettet til at arbejde på ikke særligt indrettede overflader, og som er forsynet med en lastbærende anordning, der forskydes lodret på fast

eller tipbar mast og med en stor frigang over kørebanen.

3. Ved »EØF-truck« forstås enhver selvkørende industritruck, som opfylder forskrifterne i dette direktiv.

Artikel 3

1. EØF-industritrucks kan forsynes med EØF-fabrikanterklæring i overensstemmelse med artikel 2 i direktiv 78/ /EØF.

2. For at kunne modtage denne EØF-fabrikanterklæring skal EØF-trucks være i overensstemmelse med bestemmelserne i bilag I, hvilket attesteres af fabrikanten ved hjælp af en typeattest, hvoraf en model findes i bilag II, og gennem anbringelse af typemærket i overensstemmelse med bestemmelserne i bilag III.

Artikel 4

Medlemsstaterne kan ikke af grunde, der vedrører kravene i dette direktiv, nægte, forbyde eller indskrænke markedsføring og idrifttagning af EØF-trucks, når disse opfylder forskrifterne i bilag I. Når disse EØF-trucks er ledsaget af en typeattest og forsynet med det i artikel 3 omhandlede typemærke, hvormed det attesteres, at de opfylder forskrifterne i dette direktiv, formodes de at opfylde disse forskrifter.

Artikel 5

1. Medlemsstaterne træffer de fornødne foranstaltninger til at sikre sig, at fabrikanter og importører kun udsteder typeattest, når de i artikel 1 nævnte selvkørende industritrucks opfylder forskrifterne i dette direktiv.

Artikel 6

1. De ændringer, som er nødvendige for at tilpasse bilag I til den tekniske udvikling, vedtages efter den i artikel 22 i direktiv 78/ /EØF af fastsatte fremgangsmåde.

2. De afprøvnings- og undersøgelsesmetoder, som er nødvendige til kontrol af en selvkørende industritrucks overensstemmelse med dette direktiv, fastsættes ligeledes efter denne fremgangsmåde.

Artikel 7

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige administrative og ved lov fastsatte bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden for en frist på atten måneder efter dets meddelelse. De sætter dog de bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme pkt. 10.5.1.2 og 10.7.1.2.2 i bilag I, i kraft den 1. januar 1985. De underretter straks Kommissionen herom.

2. Efter meddelelsen af dette direktiv drager medlemsstaterne omsorg for, at Kommissionen underrettes om ethvert forslag til administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser, som de påtænker at udstede på det af dette direktiv omfattede område, i så god tid, at Kommissionen kan fremsætte sine bemærkninger hertil.

Artikel 8

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

BILAG I

TEKNISKE KRAV TIL SELVKØRENDE INDUSTRITRUCKS

1. **ANVENDELSESOMRÅDE.**

Anvendelsesområdet omfatter alle selvkørende industritrucks med en kapacitet op til 10 000 kg.

Dette direktiv omfatter ikke:

 - a) Apparater kendt som dumpers eller motordrevne trillebøre, der benyttes på bygge- og anlægspladser,
 - b) landevejstraktorer, lastvogne, landbrugs- og skovbrugstraktorer, entreprenørmaskiner, og arbejdskøretøjer, der benyttes til underjordisk minedrift,
 - c) bevægeligt løfteudstyr til byggepladser, på hvilket den ovenfor angivne definition ikke passer,
 - d) stablingsapparater, der kun kan bevæges inden for en ramme af ledeskinner og kaldes reolstablere,
 - e) alle industritrucks med en kapacitet på over 10 000 kg,
 - f) portaltrucks,
 - g) traktorer og trucks uden fører.

2. **INDELING AF TRUCKS EFTER VIRKEMÅDE**
 - 2.1. **Platformtraktor:**

Truck, der bærer sin last på et fast lad eller på ikke-løftende udstyr.

 - 2.2. **Industritraktor:**

Truck, der kører på jorden forsynet med koblingsarrangement og specielt udført med det formål at trække andre vogne.

 - 2.3. **Rangertraktor:**

Traktor forsynet med front- og/eller hækmonteret skubberplade, der kan skubbe andre køretøjer hen over terrænet eller på jernbaneskinner.

 - 2.4. **Løftetruck:**

Truck, som er i stand til at løfte, sænke og transportere laster.

 - 2.4.1. **Stablende løftetruck:**

Truck, der er forsynet med en platform, gafler eller et andet lasthåndteringsaggregat, som er i stand til at løfte lasten med eller uden palle til en løftehøjde nødvendig for stabling eller anbringelse i reoler.

 - 2.4.1.1. Truck med gaffel i udhængende stilling: stablende løftetruck, på hvilken lasten anbringes, enten foran forhjulene eller bag ved baghjulene.
 - 2.4.1.2. Rækketruck med forskydelig mast eller gaffelslæde: stablende løftetryk med støttefodder, på hvilken lasten kan rækkes frem til en fremskudt placering ved af forskyde masten eller gaffelslæden.

- 2.4.1.3. Skrævetruck: stablende løftetruck med støttefodder. Gaflerne er placeret mellem støttefodderne, og lastens tyngdepunkt falder altid inden for bærepolygonen.
- 2.4.1.4. Stabler: stablende løftetruck, på hvilken gaflerne er placeret over støttefodderne.
- 2.4.1.5. Højtløftende platformstabler: stablende løftetruck med en lastplatform placeret over støttefodderne.
- 2.4.1.6. Truck med hævet fører (stabler): stablende løftetruck forsynet med førerstand, der løftes op med lasten (platform eller gaffel) til stabling i reoler.
- 2.4.1.7. Sidelæsser: stablende løftetruck med forskydelig mast, der er placeret mellem akslerne vinkelret på maskinens længdeakse med hvilken det er muligt at tage og løfte en last i udhængende stilling i forhold til maskinens sider og placere denne på et indbygget lastlad.
- 2.4.1.8. Terrængående truck: specialkonstrueret truck, der kan læsse, løfte, transportere og stable laster på dårligt terræn med ujævn overflade (store hjul, stor højde over kørebanen, særligt fremkørselsaggregat) forsynet med et lastbæreelement, som kan forskydes i lodret retning på fast eller fremskydelig mast.
- 2.4.1.9. Siderækketruck: løftende stabeltruck, som er i stand til at stable og hente gods på begge sider af kørselsretningen.
- 2.4.1.10. Side og frontrækketruck; løftende stabeltruck, som er i stand til at stable og hente gods på begge sider af kørselsretningen såvel som forfra.
- 2.4.1.11. Portaltruck: løftende truck, hvor stel og løfteenhed skræver over lasten, når denne løftes, flyttes eller stables.
- 2.4.2. *Ikke-stablende, lavtløftende truck:*
Truck med platform, gafler eller andet udstyr, der netop er i stand til at løfte lasten tilstrækkeligt til at frigøre den fra jorden under flytning.
- 2.4.2.1. Palletruck: Ikke-stablende løftetruck forsynet med gafler til flytning af paller.
- 2.4.2.2. Platformtruck:
Ikke-stablende løftetruck forsynet med en platform eller et stel til flytning af lastenheder.
- 2.4.2.3. Portaltruck:
Løftetruck, hvor chassis og løfteenhed skræver over lasten, når denne løftes eller flyttes.
- 2.4.3. *Plukketruck med førerstand, der løftes i middelhøj og høj stilling*
Truck forsynet med en førerstand, der kan løftes og med en anordning, på hvilken lasten anbringes (normalt gaffelarme til at tage paller eller en platform) med henblik på hentning (og eventuelt tilbagelægning på reoler) af oplagrede varer.
Middelhøje løft kendetegner de trucks, som løfter førerstanden til maksimum 2,5 meter.

-
3. INDELING AF TRUCKS EFTER FØRERENS PLACERING
- 3.1. **Kørende fører**
- 3.1.1. *Siddetruck* med ikke-løftende førerstand
— i kørselsretningen
— i siden
- 3.1.2. *Siddetruck* med løftende førerstand
— i kørselsretningen
— i siden
- 3.1.3. *Ståtruck* med ikke-løftende førerstand
— i kørselsretningen
— i siden
- 3.1.4. *Ståtruck* med løftende førerstand
— i kørselsretningen
— i siden
- 3.2. Gåtruck ⁽¹⁾
- 3.3. **Uden fører**
- 3.3.1. Fjernstyring, programmeret
- 3.3.2. Fjernbetjening, manuel
4. INDELING AF TRUCKS EFTER LØFTEHØJDE
- 4.1. Ikke-løftende (herunder platformtraktorer, industritraktorer og rangertraktorer, se 2.1., 2.2., 2.3.).
- 4.2. Lavt løftende (ikke-stablende) (se 2.4.2)
- 4.3. Højt løftende
- 4.3.1. Stablende (se 2.4.1)
- 4.3.2. Ikke-stablende (se 2.4.3)
5. INDELING AF TRUCKS EFTER KØRSELSMÅDE
- 5.1. **Fritkørende truck**
- 5.1.1. *Enkeltrættet kørende*
Selvkørende truck, der kan køre frem og tilbage efter maskinens længeakse.

⁽¹⁾ Nogle trucks har udstyr til kørende fører og omfattes derfor af bestemmelserne for trucks af kategori 3.1.

- 5.1.2. *Dobbelrettet kørende*
Selvkørende truck, der kan køre i begge retninger vinkelret på denne akse.
- 5.1.3. *Multirettet kørende*
Selvkørende truck, der i forhold til sin længdeakse kan køre i alle retninger.
- 5.2. **Tvangsstyret truck**
Selvkørende truck med specialudstyr, som kun kan bevæge sig på en given strækning, der afgrænses af ydre faste anordninger.
- 5.3. **Kombineret tvangsstyret og fritkørende truck**
En fritkørende truck, der er udstyret til at kunne indsættes i en tvangsstyret operation.

- 6. **INDELING AF TRUCKS EFTER DRIVKRAFT**
- 6.1. **Forbrændingsmotor**
- 6.1.1. Benzin
- 6.1.2. Flydende gas (LP-gas)
- 6.1.3. Benzin/LP-gas
- 6.1.4. Diesel
- 6.2. **Elektrisk**
- 6.2.1. Akkumulatorer
- 6.2.2. Termisk/elektrisk
- 6.2.3. Elektrisk, drevet fra en kilde uden for maskinen.

- 7. **INDELING AF TRUCKS EFTER HJULTYPE**
- 7.1. Hjul med luftgummidæk
- 7.2. Hjul med massive dæk med tværsnit som luftgummidæk
- 7.3. Hjul med massive dæk
- 7.4. Hjul med metalhjulringe.

- 8. **DEFINITION AF TRUCK'ENS HOVEDBESTANDDELE**
- 8.1. **Truckens bestanddele**
- 8.1.1. *Chassis og tilhørende dele*

- 8.1.1.1. Chassisramme
Rammekonstruktionen, hvorpå truckens forskellige komponenter er monteret: motorløfteenhed, osv.
- 8.1.1.2. Kontravægt
Den modbalancerede klods, som er monteret i modsatte ende af den lastbærende konstruktion på trucks med udhængende last.
- 8.1.1.3. Ballastrum
Rum, der fyldt med ballast virker som kontravægt.
- 8.1.1.4. Ekstra kontravægte
Ekstra kontravægtklodser monteret på chassisrammen på en løftetruck med lasten i udhængende stilling med det formål at opretholde den oprindelige balance.
- 8.1.1.5. Karosseri
Beskyttende eller formgivende plader, som er monteret udvendigt på chassisrammen.
- 8.1.1.6. Førerplads
Førerens plads med kontrolorganer til kørselen og eventuelt til lasthåndteringen.
- 8.1.1.7. Stabilisatorer
Bevægelige støtter, sædvanligvis par, som normalt slås ud hydraulisk eller mekanisk for at sikre eller forbedre stabiliteten af trucken under lasthåndteringen (se 8.1.4.1.5).
- 8.1.2. *Aksler*
- 8.1.2.1. Drivende aksel
- 8.1.2.2. Styrende aksel
- 8.1.2.3. Drivende og styrende aksel
- 8.1.2.4. Bærende aksel
- 8.1.3. *Driv- og styreenhed*
Drivenhed, der kan svinge om en lodret aksel med enkelt eller dobbelt hjul, der bruges til at drive eller styre trucken.
- 8.1.4. *Hjul*
- 8.1.4.1. Hjulenes funktion
- 8.1.4.1.1. Drivende hjul
- 8.1.4.1.3. Styrende og drivende hjul
- 8.1.4.1.4. Bærende hjul
- 8.1.4.1.5. Stabiliserende hjul
Hjælpehjul, ofte frit roterende, som er monteret fast eller fleksibelt på chassisrammen, sædvanligvis i par for at genoprette stabiliteten, når maskinen påvirkes af balanceløsende kræfter.
- 8.1.4.2. Hjulsystemer
- 8.1.4.2.1. Antal hjul pr. aksel
- 8.1.4.2.1.1. Enkelte ⁽¹⁾
- 8.1.4.2.1.2. Dobbelt ⁽²⁾
- 8.1.4.2.1.3. Multiple ⁽²⁾

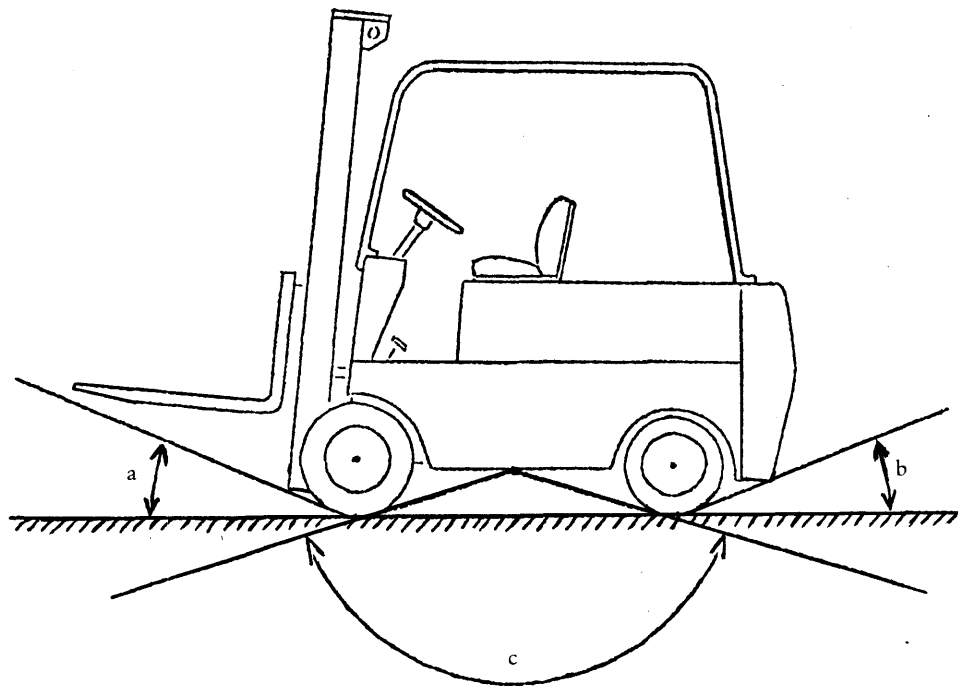
- 8.1.4.2.2. Hjulmontering
 - 8.1.4.2.2.1. Ophængt i fri spindel
 - 8.1.4.2.2.2. Ophængt i hjulgaffel
- 8.1.4.3. Hjulkonstruktioner
 - 8.1.4.3.1. Hjul udført af et stykke materiale (»monobloc«, dvs. af metal, plastik, gummi)
 - 8.1.4.3.2. Hjul med påvulkaniseret hjulbeklædning
 - 8.1.4.3.3. Hjul med påkrympet hjulbeklædning
 - 8.1.4.3.4. Todelt fælg for aftageligt fastgummidæk, cylindrisk fælgbane
 - 8.1.4.3.5. Todelt fælg for aftageligt fastgummidæk, konisk fælgbane
 - 8.1.4.3.6. Hjul for luftgummidæk og for fastgummidæk med tværsnit som luftgummidæk
- 8.1.4.4. Hjulophængninger
 - 8.1.4.4.1. Vippemonteret
 - 8.1.4.4.2. Fjederophængt
 - 8.1.4.4.3. Boggiemonteret
 - 8.1.4.4.4. Tandemmonteret
- 8.1.5. *Drivkraft*
 - 8.1.5.1. Elektromotor
 - 8.1.5.2. Forbrændingsmotor
 - 8.1.5.2.1. Benzin
 - 8.1.5.2.2. Flydende gas (LP-gas)
 - 8.1.5.2.3. Blandet (benzin/LP-gas)
 - 8.1.5.2.4. Diesel
- 8.1.6. *Kraftoverføring*
 - 8.1.6.1. Hydraulisk
 - 8.1.6.1.1. Hydrokinetisk
Et system, hvor motorens drejningsmoment overføres ved hjælp af en hydraulisk pumpe og en turbine.
 - 8.1.6.1.2. Hydrostatisk
Et system, hvor motorens drejningsmoment overføres ved hjælp af en fortrængningspumpe koblet til en hydraulisk motor.
 - 8.1.6.2. Mekanisk
Et system, hvor motorens drejningsmoment overføres ved hjælp af en friktionskobling og transmission (kæde eller remtræk) eller direkte ved hjælp af transmissioner (kæde eller remtræk).
 - 8.1.6.3. Elektrisk
Et system, hvor motorens drejningsmoment overføres ved hjælp af en elektrisk strømkilde og en motor.
- 8.1.7. *Elektrisk udstyr til motorer*
 - 8.1.7.1. Elektriske trucks
 - 8.1.7.1.1. Drivbatterier
 - 8.1.7.1.2. Ladesæt (indbygget eller frit)

- 8.1.7.1.3. Betjeningsorganer, kontrolorganer, kontaktorer og modstande, elektroniske betjeningsystemer
- 8.1.7.1.4. Tilbehør (stik og ledninger)
- 8.1.7.2. Trucks med forbrændingsmotor
 - 8.1.7.2.1. Startbatteri
 - 8.1.7.2.2. Ladeudstyr (dynamo, vekselstrømsdynamo)
 - 8.1.7.2.3. Startmotor
- 8.1.7.3. Hjælpeudstyr
 - 8.1.7.3.1. Lygteføring
 - 8.1.7.3.1.1. Kørselslys (lovpligtigt)
 - 8.1.7.3.1.2. Arbejdslys
 - 8.1.7.3.2. Målere (amperetimmåler, timetæller) og indikatorer (brændstof, temperatur osv.)
- 8.1.8. *Brændstofforsyning til forbrændingsmotorer*
 - 8.1.8.1. Benzin
 - 8.1.8.1.1. Karburator
 - 8.1.8.2. Fødeanlæg for flydende gas (LP-gas)
 - 8.1.8.2.1. Gasflaske
 - 8.1.8.2.2. Fast gastank med påfyldningsventil
 - 8.1.8.2.3. Trykregulator
 - 8.1.8.2.4. Gasluftblandeenhed
 - 8.1.8.2.5. Ventiler
 - 8.1.8.2.6. Sikkerhedsventil
 - 8.1.8.2.7. Gasledninger
 - 8.1.8.3. Diesel
 - 8.1.8.3.1. Indsprøjtningpumpe
- 8.1.9. *Styring*
 - 8.1.9.1. Manuel styring
 - 8.1.9.1.1. Ratstyring
 - 8.1.9.1.2. Styrearm
 - 8.1.9.1.3. Styrepind
 - 8.1.9.1.4. Vippende platform
 - 8.1.9.2. Styring med forstærker
 - 8.1.9.2.1. Hydraulisk
 - 8.1.9.2.2. Pneumatisk
 - 8.1.9.2.3. Elektrisk
 - 8.1.9.3. Servostyring
- 8.1.10. *Bremsesystem*
 - 8.1.10.1. Bremsetyper
 - 8.1.10.1.1. Driftsbremser
 - 8.1.10.1.2. Parkeringsbremser

- 8.1.10.2. Kraftoverføring
- 8.1.10.2.1. Mekanisk
- 8.1.10.2.2. Hydraulisk
- 8.1.10.2.3. Elektrisk
- 8.1.10.2.4. Pneumatisk
- 8.1.10.2.5. Bremseforstærker (servobremse)
- 8.1.11. *Lastbærende udstyr*
- 8.1.11.1. Gaffelarme
- 8.1.11.1.1. Klomonterede
- 8.1.11.1.2. Akselmonterede
- 8.1.11.1.3. Påboltede
- 8.1.11.1.4. Gaffelforlængere
- 8.1.11.2. Lastplatform
- 8.1.11.2.1. Fast
- 8.1.11.2.2. Hævende
- 8.1.11.2.3. Tipbar
- 8.1.11.3. Andet udstyr
- 8.1.11.3.1. Typer af udstyr
- 8.1.11.3.1.1. Faste i forhold til slæden (arm, støtte, osv.) eller i forhold til chassisrammen (bærekurv, tank osv.)
- 8.1.11.3.1.2. Lastbærende udstyr eller del heraf, som kan bevæges i forhold til slæden (gaffeltruck) eller chassis (andre trucks)
- 8.1.11.3.1.2.1. Mekanisk (beholder med bundudtømmning eller ske
- 8.1.11.3.1.2.2. Hydraulisk (klemme, sideskifter, rotator, osv.)
- 8.1.11.3.1.2.3. Pneumatisk (vacuumbetjente osv.)
- 8.1.11.3.1.2.4. Elektrisk (elektromagneter)
- 8.1.11.3.2. Udstyrets virkemåde
- 8.1.11.3.2.1. Enkle klemmeanordninger, som fastholder byrden (f.eks. laststabilisator, klemmekonstruktioner)
- 8.1.11.3.2.2. Enkelt udstyr til sammenstillende eller adskillende flytning af godset (f.eks. sideskifter, trækker, afskubber, rotator)
- 8.1.11.3.2.3. Udstyr med flere funktioner (f.eks. roterende rulleklemme)
- 8.1.12. *Komponenter, der styrer lastens bevægelse (bortset fra kørsel)*
- 8.1.12.1. Fælles komponenter
- 8.1.12.1.1. Motor
- 8.1.12.1.2. Pumpe, fordeler, ledningssystem og tilbehør
- 8.1.12.2. Løfteenhed (mast) sammensat af:
 - en stationær mast, i hvilken slæden eller én eller flere bevægelige master styres og
 - en eller flere løftecylindre, som løfter med kæder eller kabler eller direkte på slæden (eller lastplatformen) og den(de) bevægelige master(er)
- 8.1.12.2.1. Masten (stationær eller bevægelig): rammekonstruktion sammensat af kanalprofiler sædvanligvis i par, som er forbundet med traverser.

- 8.1.12.2.2. Løftedonkraft
— enkelt løftedonkraft: donkraft med kun én stempelstang til hævnng af lasten
— teleskopisk løftedonkraft, donkraft som har flere koncentriske stempelstænger, som hæves successivt.
- 8.1.12.2.3. Andre løftemekanismer (f.eks. spil, skruedonkraft o.lign.)
- 8.1.12.2.4. Løftekæder:
— rullekæder
— ladkæder
- 8.1.12.2.4.1. Løftekobber (stålwire)
- 8.1.12.2.5. Slæde:
Komponent, der forskydes i masten, og hvortil de lastbærende konstruktioner er fæstnet.
- 8.1.12.3. Andre komponenter
- 8.1.12.3.1. Tiltsystemer (f.eks. tiltdonkraft(e))
- 8.1.12.3.2. Rækkesystemer
- 8.1.12.3.3. Løftesystemer forskellige fra master (f.eks. kraner)
— kæde eller wire
— løftemekanismer for lavtløftende trucks
- 8.1.12.4. Master (inddeling efter masttyper)
- 8.1.12.4.1. Monomast (ikke-teleskopisk mast)
enkelt stationær mast
- 8.1.12.4.2. Teleskopmast: mast bestående af en stationær mast og en eller flere bevægelige master
- 8.1.12.4.2.1. Todelt mast (almindelig teleskopmast): mast med en stationær mast og en bevægelig mast
- 8.1.12.4.2.2. Tredelt mast: mast med en stationær mast og to bevægelige master
- 8.1.12.4.2.3. Firdelt mast, mast med en stationær mast og tre bevægelige master
- 8.2. Truckdata
- 8.2.1. Driftsklar vægt, ubelastet
Truckens samlede masse med alt udstyr klar til brug, dvs. med drivmiddel påfyldt, herunder:
— fyldt brændstoftank for truck med forbrændingsmotor
— drivbatteri for batteridrevet truck
Egenmassen vejes ubelastet og uden fører
- 8.2.2. Trucken
Truckens samlede masse med alt udstyr klar til brug, men uden energibeholdning, dvs. uden brændstof eller drivbatteri, ubelastet og uden fører.
- Bemærkning:*
Udtrykket »uden brændstof« skal forstås således:
— for benzin, LP-gas- og dieseldrevne trucks med halvfast tank (fastgjort på trucken): tom tank
— for LP-gas-trucks med udskiftelige klasker: uden flaske

- 8.2.3. Drivbatteriets samlede masse
Batterienhedens samlede masse: batteribeholder og eventuel ballast.
- 8.2.4. Akseltryk (for, bag) for den driftsklare truck, ubelastet
- 8.2.5. Akseltryk (for, bag) for den driftsklare truck med nominal belastning
- 8.2.6. Hjultryk (for, bag) for den driftsklare truck, ubelastet
- 8.2.7. Hjultryk (for, bag) for den driftsklare truck med nominal belastning
- 8.2.8. Sporvidde for- og baghjul
- 8.2.9. Hjulafstand
- 8.2.10. Nominal kapacitet (se kapitel 9)
- 8.2.11. Tyngdepunktsafstand ⁽¹⁾
- 8.2.12. Udvendige dimensioner ⁽¹⁾
- højde $\left\{ \begin{array}{l} \text{— højde med sænket mast} \\ \text{— højde med fuldt hævet mast} \\ \text{— højde af kabine eller beskyttelsestag} \end{array} \right.$
 - længde uden gafler ⁽¹⁾
 - bredde ⁽¹⁾
- 8.2.13. Frit løft ⁽¹⁾
- 8.2.14. maksimal løftehøjde med nominal last ⁽¹⁾
- 8.2.15. største løftehøjde ⁽¹⁾
- 8.2.16. Udhæng: for, bag, sideværts
- 8.2.17. Frigang under masten
- 8.2.18. Frigang midtvejs mellem akslerne
- 8.2.19. største rampevinkel i forhold til vandret
- a) forreste vinkel (maksimum)
 - b) bageste vinkel (maksimum)
 - c) topvinkel (minimum)
- (se tegningen nedenfor):

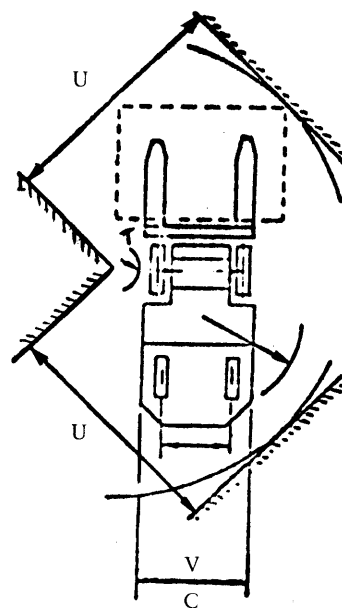
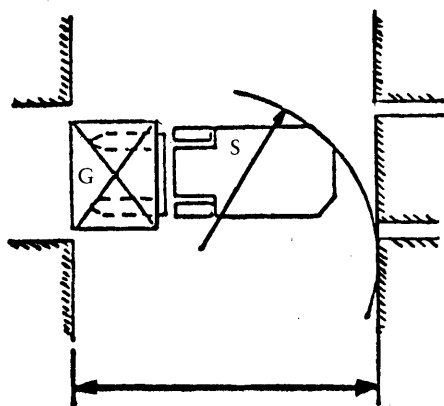
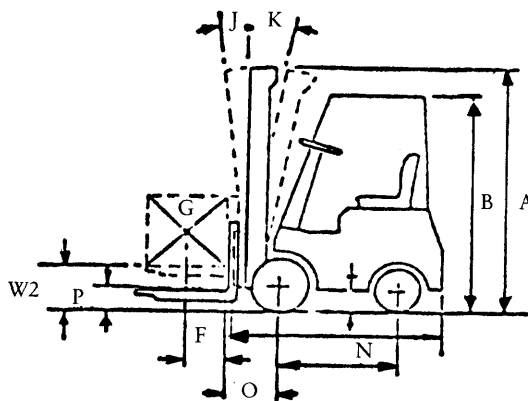
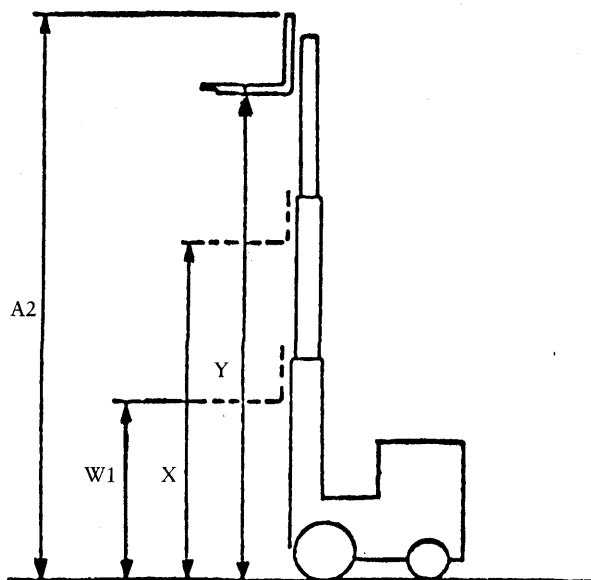


⁽¹⁾ Se skitse side 14.

(*) DIMENSIONER

- A1 Mastens byggehøjde
- A2 Udskudt masthøjde
- B Kabinens eller beskyttelsestagets højde
- C Største bredde
- D Største længde (uden gaffel)
- E Gafflens længde
- F Tyngdepunktsafstand for lasten
- G Lastens tyngdepunkt
- J Fremad tilt i grader
- K Bagud tilt i grader
- L Sporvidde forhjul
- M Sporvidde baghjul
- N Akselafstand

- O Lastudhæng
- P1 Gulvfrigang under mast
- P2 Gulvfrigang midtvejs mellem akslerne
- S Udvendig drejeradius
- T Indvendig drejeradius
- U Teoretisk mindste køregangsbredde 90° skærende køregange
- V Teoretisk mindste køregangsbredde ved 90° stabling
- W Fri løftehøjde
- W1 Total fri løftehøjde
- W2 Reduceret fri løftehøjde
- X Maksimal løftehøjde med nominal kapacitet
- Y Maksimal løftehøjde



- 8.2.20. Mindste drejeradius (*)
- 8.2.21. Teoretisk mindste gangbredde for 90° skærende køregange, ubelastet og belastet (*)
- 8.2.22. Teoretisk mindste gangbredde nødvendig for vinkelret stabling ⁽¹⁾
- 8.2.23. Trækkraft i krogen
- 8.2.24. Maksimal stigning, på hvilken trucken kan startes belastet/ubelastet
- 8.3. Operative udtryk
- 8.3.1. Opsamle lasten
- 8.3.2. Afsætte lasten
- 8.3.3. Løfte lasten
- 8.3.4. Sænke lasten
- 8.3.5. Stabling, afstabling
Stabling: en operation, som omfatter hævning af lasten og placering af den oven på en stabel af tilsvarende laster
Afstabling: en operation, som omfatter fjernelse af lasten fra placeringen i toppen af stabelen og sænkning af denne.
- 8.3.6. Fylde, tømme
Fylde: en operation, der består i at løfte og placere lasten i et lagersystem
Tømme: en operation, der består i at løfte en last fri fra sin hylde og derefter sænke den.
- 8.3.7. Tilte masten (eller gaflerne) frem — tilbage
- 8.3.8. Hæve eller sænke masten eller gaflerne (fremad — til siden)
- 8.3.9. Køre
- 8.3.10. Krybe
Ved små bevægelser af trucken med en hastighed på mindre end 2,5 km i timen for at kunne placere lasten præcist under en lasthåndtering (f.eks. stabling).
- 8.3.11. Trække
- 8.3.12. Koble, afkoble
- 8.3.13. Rotere udstyret
- 8.3.14. Svinge (mast eller udstyr)
Rotation af hele løfteenheden eller af den lastbærende enhed alene omkring lodret akse for at opnå sideværtsafsætninger fra frontalstillingen eller omvendt.
- 8.3.15. Skubning af last, trækning af last
- 8.3.16. Sideværtsforskydning af last

⁽¹⁾ Se figur s. 14.

- 8.3.17. Spredning af gaffelarmene
- 8.3.18. Rotering af gaffelarme
- 8.3.19. Klemme — aflaste
- 8.3.20. Laststabilisering
- 8.3.21. Skovling, afhældning
- 8.3.22. Sænkning af stabilisatorer, løftning af stabilisatorer (sidelæssere)
- 8.3.23. Tipning
- 8.4. Sikkerhedsbegreber
 - 8.4.1. *Stabilitet*

Trucks evne til enten belastet eller ubelastet at modstå væltning som følge af statisk eller dynamisk krængende kræfter, der opstår under drift.
 - 8.4.1.1. Længderettet stabilitet

Modstand mod væltning fremover eller bagover
 - 8.4.1.2. Sideværts stabilitet (tværstabilitet)

Modstand mod væltning mod højre eller venstre
 - 8.4.1.3. Statisk stabilitet

Modstand mod væltning under påvirkning af lasten ved stillestående truck
 - 8.4.1.4. Dynamisk stabilitet

Modstand mod væltning for en kørende truck, når den påvirkes af krængende kræfter:

 - 8.4.1.4.1. — under kørsel i lige eller kurvet køregang
 - 8.4.1.4.2. — når lasten bevæges på forskellig måde
 - 8.4.1.4.3. — når bevægelserne under 1 og 2 kombineres
 - 8.4.2. *Bremsning*
 - retardationskraft
 - bremselængde
 - 8.4.3. *Sikkerhedsudstyr*
 - 8.4.3.1. Beskyttelsespaneler omkring førerpladsen

Plade- eller gitterformet beskyttelse, som afgrænser førerpladsen, særlig når den er på yderst udsatte steder, med det formål at beskytte føreren frontalt og sideværts mod faste genstande eller andre køretøjer.
 - 8.4.3.2. Førerbeskyttelsestag

Konstruktion over førerens hoved boltet til trucken, som beskytter ham mod faldende genstande.
 - 8.4.3.3. Slædestøtte

Lodret skærm, der normalt monteres på gaffelslæden for at forhindre dele af den last, der transporteres, i at falde ned mod føreren.
 - 8.4.3.4. Gnistfanger
 - 8.4.3.5. Køleaggregat for udstødningsgasserne
 - 8.4.3.6. Udstødningsfilter

- 8.4.3.7. Eksplosionsbeskyttelse
- 8.4.3.8. Indikator for afladning af batteri
- 8.4.3.9. Sikkerhedsindikator eller advarselsindretning
- 8.4.3.10. Horn
- 8.4.3.11. Startlås (kontaktnøgle)
- 8.4.3.12. Sikkerhedskontakt (på elektriske trucks)
Kontakt, som afbryder kraftforsyningen til drivmotoren (sometider aktiveres bremsen samtidig), såsnart føreren ophører med at udøve tryk på kontaktknappen; dette kan være sædet eller pedalen på en siddetruck eller styrepinden på en gåtruck.
- 8.4.3.13. Vendekontakt på styrepind
Kontaktanordning placeret for enden af styrepinden på en gåtruck, som vender kørselsretningen, når den rammer føreren eller en forhindring.
- 8.4.3.14. Nødafbryder
Anordning, der gør det muligt at standse motoren på elektriske trucks, og som virker uafhængigt af startkontakter således, at den afbryder strømmen til motoren, selv om kontakten svigter.
- 8.4.3.15. Førerspejl
- 8.4.3.16. Beskyttelse mod overspænding
- 8.4.3.17. Antikollisionsudstyr
Sikkerhedsindretning monteret foran på en fjernstyret truck, som ved kontakt med genstande, eller hvis trucken nærmer sig genstande, på en eller anden måde (mekanisk, optisk, magnetisk osv.) afbryder strømmen til drivmotoren, samtidig med at bremserne aktiveres.

9. KAPACITET FOR TRUCKS OG PÅHÆNGSVOGNE

9.1. Højtløftende trucks

9.1.1. *Specificeret kapacitet for højtløftende trucks*

Ved specificeret kapacitet for en højtløftende, selvkørende industritruck forstås den af fabrikanten opgivne tilladte last, som denne type trucks normalt kan transportere eller løfte under givne betingelser (se tillæg A).

9.1.2. *Faktisk kapacitet for højtløftende trucks*

Ved faktisk kapacitet for en højtløftende, selvkørende industritruck forstås den af fabrikanten opgivne tilladte maksimale last (afhængig af udstyr og løftehøjde) (bestemmes normalt ved stabilitetsprøvning), som en sådan truck normalt kan transportere eller løfte under givne betingelser (se tillæg A).

9.2. Platformtrucks og lavtløftende trucks

9.2.1. *Nominal kapacitet for platformtrucks og lavtløftende trucks*

Ved nominal kapacitet for en platformtruck eller en lavtløftende truck forstås den af fabrikanten opgivne tilladte maksimale last, som en sådan truck normalt kan transportere, når en sådan last er fordelt på ensartet måde på platformen eller lastbæranordningen. En sådan last udtrykkes i kilogram.

9.3. **Industritraktorer**9.3.1. *Nominel kapacitet for industritraktoren*

Ved nominel kapacitet for en industritraktor forstås den maksimale vandrette trækraft i krogen, udtrykt i newton, som er opgivet som tilladt af fabrikanten, og som industritraktoren kan udvikle ved et givet kraftmoment, og når den kører ved en ensartet hastighed på mindst 1 % af den maksimale hastighed uden belastning på en vandret, jævn og tør betonoverflade. Denne kraft udtrykkes i newton. For så vidt angår industritraktorer med siddende eller stående fører bliver førerens masse (ballast) medtaget med 90 kg.

Er industritraktoren forsynet med luftgummidæk, skal disse pumpes op til det af fabrikanten specificerede tryk.

9.4. **Aftageligt udstyr**

9.4.1. Ved nominel kapacitet for et aftageligt udstyr forstås den af fabrikanten tilladte maksimale last i kg, som udstyret normalt kan håndtere under givne betingelser.

10. **GENERELLE BESTEMMELSER**10.1. **Skilte**

Alle identifikationsskilte skal affattes på det (de) sprog, som anvendes i det land, hvor trucken anvendes.

10.1.1. *Identifikationsskilte*

10.1.1.1. Enhver industritruck skal på et tydelig synligt sted bære et på varig måde anbragt identifikationsskilt med følgende oplysninger:

Alle trucks med forbrændingsmotorer	Batteridrevne el-trucks
(a) truckfabrikantens (eller -importørens) navn	(a) d°
(b) model	(b) d°
(c) serie- eller fabriktionsnumre og fabriktionsår	(c) d°
(d) den ubelastede ⁽¹⁾ køreklare trucks masse uden aftageligt udstyr, men med gaffelarme, for så vidt angår gaffeltrucks	(d) den ubelastede køreklare trucks masse uden batteri og uden aftageligt udstyr, men med gaffelarme, for så vidt angår gaffeltrucks
	(e) tilladt minimal og maksimal masse for batteriet
	(f) batteriets spænding

⁽¹⁾ Massen kan være en smule over eller under den på skiltet angivne masse.

10.1.1.2. **Identifikationsskilte for aftageligt udstyr**

Enhver form for aftageligt udstyr skal forsynes med et særskilt identifikationsskilt med følgende oplysninger:

- a) udstyrfabrikantens (eller -importørens) navn
- b) model
- c) serie- eller fabriktionsnummer og fabriktionsår
- d) udstyrets masse

- e) tyngdepunktsafstande for udstyret målt fra udstyrets monteringsflade på trucken
- f) nominal lastkapacitet
- g) for så vidt angår et hydraulisk betjent udstyr de af udstyrfabrikanten opgivne hydrauliske driftstryk
- h) påmindelsen: »kapaciteten for den samlede enhed truck plus udstyr skal overholdes!«.

10.1.1.3. Truck, der arbejder under særlige vilkår

Når en truck er konstrueret med henblik på at arbejde under særlige vilkår, skal den på et tydeligt synligt sted forsynes med et på varig måde anbragt skilt med følgende oplysninger:

- a) beskrivelse af de særlige anvendelsesvilkår
- b) truckens kapacitet under alle særlige anvendelsesvilkår

10.1.1.4. Drivbatterier og batteriholder

Enhver holder skal på et tydeligt synligt sted på varig måde forsynes med et identifikationskilt med følgende oplysninger:

- a) batterifabrikantens navn;
- b) type;
- c) serienummer;
- d) nominal spænding;
- e) kapacitet i amperetimer ved femtimers-afladning;
- f) driftklar masse (med ballast til udligning af batteriets for lave masse).

Derudover kan massen angives på den udskiftelige batteriholder i nærheden af løftepunkterne.

10.1.2. *Kapacitetsskilte*

Enhver truck eller industritraktor skal forsynes med et udsletteligt kapacitetsskilt, der anbringes på et synligt sted, er let læseligt for føreren og indeholder nedennævnte oplysninger.

Kapacitetsskiltet kan eventuelt kombineres med identifikationskiltet.

10.1.2.1. Højtløftende trucks

Kapacitetsskiltet skal indeholde de i tillæg B specificerede oplysninger.

10.1.2.2. Platformtrucks og lavtløftende trucks

Kapacitetsskiltet skal indeholde standardkapaciteten i kg i overensstemmelse med definitionen i stk. 9.2.1.

10.1.2.3. Industritraktorer

Kapacitetsskiltet skal angive trækkræften i krogen i newton i overensstemmelse med definitionen i stk. 9.3.1, med samtidig angivelse af det tidsrum, gennem hvilket denne trækraft kan udøves. For eldrevne traktorer med momenttransformer skal trækkræften i krogen ligeledes opgives for en driftstid på én time.

10.1.3. *Andre oplysninger*

Til sådanne oplysninger kræves ikke et skilt.

10.1.3.1. Anordninger til anbringelse af løftekedler på trucks

Punkterne til anbringelse af løftekedlerne skal tydeligt angives på trucks (se pkt. 10.8.4).

10.1.3.2. Luftgummihjulstryk

Luftgummihjulenes tryk skal tydeligt angives på trucken.

10.1.3.3. Maksimal tilladelig stigning

10.2. **Standingsn, beskyttelse mod utilsigtede bevægelser og mod ikke-tilladte anvendelser**

10.2.1. Der skal være en holdebremse i overensstemmelse med bestemmelserne i 10.3.4.1 og 10.3.4.2 nedenfor.

For så vidt angår plukketrucks henvises til de særlige bestemmelser i kapitel 11.

10.2.2. Trucken skal forsynes med en anordning, der gør det umuligt for en ikke-autoriseret person at anvende den (f.eks. en nøgle).

Nøgleafbrydere for trucks med gående fører må ikke være ombyttelige med nøgleafbrydere for trucks med stående og siddende fører.

10.3. **Bremser — bremsekapacitet**10.3.1. *Bremning*

Selvkørende industritrucks skal forsynes med bremser, der i begge retninger på en vandret, jævn, tør og ren cementoverflade kan udvikle en bremseeffekt i krogen, hvis minimumsværdi »F« udtrykkes:

— for så vidt angår platformtraktorer og industritraktorer, som en procentdel af truckens bruttomasse med maksimumslast

— for så vidt angår industritraktorer, som en procentdel af traktorens bruttomasse uden påhængsvogn.

Minimumsværdien »F« gives i nedenstående tabel som funktion af den maksimumshastighed, som trucken med maksimumslast (eller industritraktoren uden påhængsvogn) kan nå op på (V_1 i km/h).

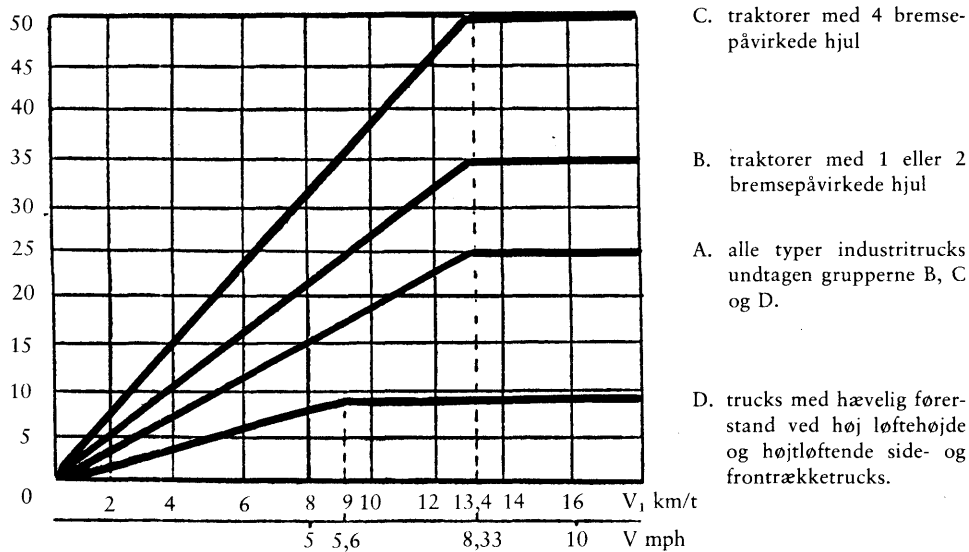
Når en trucks faktiske bremsekapacitet automatisk reguleres efter hastigheden, varierer den mindste bremseeffekt i krogen »F« som funktion af hastigheden (se grafik A).

Minimumsværdien for »F« i nedenstående tabel skal kunne opnås med en egnet aktiveringskraft som specificeret i stk. 10.3.2.

Gruppe	Art truck	Værdien af F for:	
		$V_1 \leq 13,4$ km/t	$V_1 > 13,4$ km/t
A ⁽¹⁾	Alle typer industritrucks undtagen grupperne B, C og D	$F \geq 1,86 V_1\%$	$F \geq 25\%$
B	Industritraktorer med 1 eller 2 bremsepåvirkede hjul	$F \geq 2,6 V_1\%$	$F \geq 35\%$
C	Traktorer med fire bremsepåvirkede hjul	$F \geq 3,72 V_1\%$	$F \geq 50\%$
D ⁽²⁾	Trucks, hvis førerplads kan hæves til høj og midelhøj løftehøjde og højt-løftende trucks til sideværts stabling og fremadrettet stabling	Værdien af F for:	
		$V_1 \leq 9,0$ km/t	$V_1 > 9,0$ km/t
		$F \geq 1,0 V_1\%$	$F \geq 9\%$

⁽¹⁾ Når masten eller gaffelslæden er forskydelige, gælder disse værdier for en truck med tilbagetrukket mast eller gaffelslæde.⁽²⁾ Se stk. 11.1 og 11.2 med henblik på andre detaljer.

Grafik A



C. traktorer med 4 bremsepåvirkede hjul

B. traktorer med 1 eller 2 bremsepåvirkede hjul

A. alle typer industritrucks undtagen grupperne B, C og D.

D. trucks med hævelig førerstand ved høj løftehøjde og højtloftende side- og frontrækketrucks.

10.3.2. Aktivering af driftsbremser ⁽¹⁾

- Bremser, som aktiveres, ved at man træder på en pedal, skal kunne udvikle ovenbeskrevne bremseeffekt ved en kraftudøvelse på pedalen på ikke over 600 N.
- Bremser, som aktiveres, ved at man slipper en pedal, skal gøre det muligt at opnå ovennævnte bremseeffekt. Den nødvendige kraft med henblik på at frigøre bremsene og holde dem i denne stilling under kørselen må ikke overstige 300 n.
- Bremser, der aktiveres ved, at man trækker i et håndtag, skal udvikle ovennævnte bremseeffekt ved en kraftudøvelse på håndtaget på ikke over 150 N.
- Automatiske bremsere på trucks med stående fører og på trucks med gående fører skal gøre det muligt at opnå ovennævnte bremseeffekt.

10.3.3. Kun friktionsbremser, hydrostatiske transmissioner og elektriske bremsere kan godkendes som driftsbremser.

10.3.4. Parkeringsbremser

10.3.4.1. Enhver industritruck med undtagelse af industritraktorer skal være forsynet med en parkeringsbremse, med hvilken det er muligt at holde den i stilstand med den maksimalt tilladte last og uden førerens hjælp på de af fabrikanten nærmere angivne maksimale hældninger. Denne hældning må ikke være over nedenstående værdier:

- truck med kørende fører, eldrevet eller med forbrændingsmotor (undtagen b og c) 15 %
- lagertruck (med forskydelig mast, skrævetruck, stabler, højt eller lavtloftende platformsstabler) 10 %
- lagertrucks med sidelæsning 5 %
- gåtrucks 10 %

10.3.4.2. Enhver industritraktor undtagen sådanne uden fører skal forsynes med en parkeringsbremse, der gør det muligt at holde den i stilstand uden påhængsvogn og uden førerens hjælp på den maksimale hældning, som traktoren kan køre op ad alene, eller på nedenstående hældning, idet man vælger den mindste hældning:

- industritraktor med kørende fører, eldrevet eller med forbrændingsmotor 15 %
- industritraktor med gående fører 10 %

⁽¹⁾ For trucks med hævelig førerplads henvises til kapitel 11.

- 10.3.4.3. **Bremseaktiveringssystemer**
Drifts- og parkeringsbremsene skal aktiveres gennem særskilte systemer, men kan påvirke samme bremseorganer (f.eks. bremseklodser).
Dette gælder ikke for trucks, der er forsynet med drifts- og parkeringsbremse som beskrevet under stk. 103.2 b) og d).
- 10.4. **Hjul**
Når der anvendes todelte hjul med luftgummidæk, skal trucken forsynes med anordninger, der hindrer brugeren i at adskille hjulets to dele, inden hjulet afmonteres fra akselen.
- 10.5. **Betjeningsorganer**
- 10.5.1. **Kørselsretning**
- 10.5.1.1. *Gældende indtil 31/12 1984* i overensstemmelse med ISO-standard 3691 (punkterne 8.1 til 8.2.3.3., 8.3.1. a), b), e) 8.3.1.1. til 8.4.3.2).
- 10.5.1.2. *Gældende fra og med 1/1 1985*
i overensstemmelse med ISO-standard 3691 (Punkterne 8.1 til 8.2.3.3, 8.3.1 a), b), e), 8.3.1.1 til 8.4.3.2).
med følgende ændringer:
- 8.4.1.1 Pedaler
Accelerations-, driftsbremse- og, hvis en sådan findes, koblingspedalen på trucks med siddende fører, skal være indrettet således, som det er praksis for motorkøretøjer, i overensstemmelse med fig. 25 (næste stykke slettes).
- 8.4.1.2 gearskiftehandtag
De forskellige gearpositioner skal tydeligt markeres.
- 8.4.1.3 håndtag til skift af kørselsretning
Valg af kørselsretning skal obligatorisk foretages med hånden. Håndtagene til skift af kørselsretning skal være indrettet således, at deres manøvreringsretning svarer til den ønskede kørselsretning.
- 8.4.1.4 sikkerhedsbetjening og bremses — el-trucks med siddende fører.
— de første to stykker bevares
— de sidste tre stykker erstattes med følgende:
Accelerationspedalen skal aktiveres med højre fod og skal forøge hastigheden, når tryk udøves på den. Driftsbremserne må kunne aktiveres med højre fod og trækkes an, når der udøves tryk på pedalen.
- 8.4.1.5 betjening af sikkerheden og bremses — trucks med forbrændingsmotor med siddende fører.
— første sætning i første stykke bevares
— anden sætning i første stykke erstattes med følgende:
Accelerationspedalen skal aktiveres med højre fod, og hastigheden forøges, når der udøves tryk på pedalen.
— de efterfølgende to stykker erstattes med følgende:
Driftsbremserne skal altid kunne aktiveres med højre fod, og de skal trækkes an, når der udøves tryk på pedalen. Når der findes en koblingspedal, skal der ske udkobling, når pedalen trykkes med venstre fod. En sådan koblingspedal kan ligeledes aktivere bremsene; hvis dette er tilfældet, kan disse to funktioner sikres ved hjælp af en bredpedal, som tilnærmelsesvis dækker overfladen for både bremse- og koblingspedalen i fig. 25.
Startbevægelse på en sådan pedal aktiverer udkoblingen, og slutbevægelsen aktiverer bremsene.

- 10.5.2. *Organer, der styrer lastens bevægelser* i overensstemmelse med ISO-standard 3691 (pkt. 8.5)
- 10.5.3. *Betjeningssymboler*
i overensstemmelse med ISO-standard 3287.
- 10.6. **Hastighedsbegrænsning⁽¹⁾**
- 10.6.1. Trucks med gående fører eller fjernbetjente trucks skal være konstrueret således, at de ikke kan opnå en hastighed på mere end 6 km/t i ubelastet stand og på vandret overflade.
Undtagelser:
Når fjernbetjente trucks kører på særligt indrettede arealer, der er adskilt fra arealer, til andre trucks og fodgængerfærdsel, kan de køre med en hastighed på over 6 km/t. Trucks med gående fører, der er direkte drevet, skal være konstrueret på en sådan måde, at de ikke kan opnå en hastighed på mere end 4 km/t i ubelastet stand og på vandret overflade med en maksimal startacceleration på 5 %. Direkte drevne trucks må ikke have nogen højtloftende lastplatform placeret over støttestøtterne.
- 10.6.2. Trucks med stående fører skal være konstrueret på en sådan måde, at de ikke kan opnå en hastighed på mere end 16 km/t i belastet stand på vandret overflade.
For så vidt angår trucks med hævet førerstand henvises til kapitel 11.
- 10.6.3. Det anbefales, at trucks med siddende og stående fører, der kan køre mere end 12 km/t, forsynes med en hastighedsindikator, der gør det muligt at tilpasse hastigheden til brugsvilkårene og at sikre overholdelsen af hastighedsgrænserne.
- 10.7. **Drivkraft og tilbehør**
- 10.7.1. *Trucks med forbrændingsmotor*
- 10.7.1.1. *Udstødning og afkøling*
- 10.7.1.1.1. Udstødningssystemet skal konstrueres og monteres under hensyntagen til førerens og andre personers komfort og velbefindende. I særdeleshed skal udstødningsrørets udblæsningsåbning, hvad enten den anbringes højt eller lavt, rettes således, at personalet generes mindst muligt.
- 10.7.1.1.2. Luftgennemstrømningen igennem afkølingssystemet skal indrettes således, at føreren generes mindst muligt.
- 10.7.1.2. **Brændstofbeholder**
Når der anbringes en brændstofbeholder i eller på siden af motorrummet, skal beholderen og/eller påfyldningssystemet holdes isoleret fra det elektriske kredsløb eller udstødningen ved hjælp af et adskilt rum eller skillevægge. Beholderen og påfyldningssystemerne skal anbringes således, at overløb eller lækager ledes mod jorden og ikke til motorrum eller førerhus eller over de elektriske kredsløb eller udstødnings-systemet. Brændstoffet må ikke kunne strømme ud uden for trucken under normale anvendelsesvilkår. Brændstofbeholderen og påfyldningssystemet skal anbringes således, at mulighederne for beskadigelse af brændstofbeholderen og tilhørende dele nedsættes mest muligt.
- 10.7.1.2.1. **Gældende indtil 31/12 1984**
Brændstoffet må ikke kunne løbe ud under normale brugsvilkår. Brændstofbeholderen og dens påfyldningssystem skal anbringes således, at mulighederne for beskadigelse af beholder og tilhørende dele reduceres mest muligt.
- 10.7.1.2.2. **Gældende fra og med 1. januar 1985**
Brændstofbeholderen skal være aftagelig. Brændstofbeholderen og dens påfyldningssystem skal anbringes således, at mulighederne for beskadigelse af beholder og tilhørende dele reduceres mest muligt.
- 10.7.1.3. Alle brændstofs-systemets dele skal være solidt fastgjort til trucken, og befæstigelses-systemet skal udformes således, at virkningen af vibrationer nedsættes mest muligt.

⁽¹⁾ Hvad angår trucks med løftebar førerstand se kap. 11.

- 10.7.2. *Ekstra krav til truck med forbrændingsmotor, der anvender flydende gas som brændstof (LP-gas).*
- 10.7.2.1. Beholderne
- 10.7.2.1.1. Beholderne for flydende gas kan enten på varig vis fastgøres på trucken eller være hurtigt aftagelige. Beholderne skal være i overensstemmelse med EØF-direktiver, når der findes sådanne.
- 10.7.2.1.2. Beholderne skal monteres på trucken således, at de ikke unødigt udsættes for erosion eller korrosion fra produkter, der håndteres med trucken.
De skal beskyttes mod korrosion.
- 10.7.2.1.3. Beholderne skal fastgøres solidt til trucken, og fastgørelsessystemet må ikke kunne påvirkes af vibrationer.
- 10.7.2.1.4. Både fast og aftagelige beholdere skal forsynes med et system, der forhindrer pludselig udstrømning af store mængder gas, i særdeleshed ved brud på ledninger. Beholderens brændstofudtag, skal forsynes med en hane, der hurtigt kan lukkes manuelt, og som er let tilgængelig.
Brændstoffet skal udtages i flydende fase, medmindre beholderen og motoren er særligt konstrueret med henblik på direkte udtag i luftformig fase.
- 10.7.2.1.5. Alle beholdere, som af brugeren skal fyldes til et maksimalt væskniveau, skal udstyres med følgende:
- a) en egnet afgangsventil, der forbindes med beholderens dampside.
Når sådanne beholdere monteres inden i køretøjers rum, skal sikkerhedsventilens afgangsside forbindes med den omgivende luft ved hjælp af en rørledning.
Gassen må kunne ledes bort uden risiko.
 - b) en fast installeret maksimumsindikator for påfyldningsniveauet.
Når beholderne monteres inden i køretøjers rum, skal afgang på enhver maksimumsindikator med henblik på bortledning af gassen i den omgivende atmosfære, munde ud på et tydeligt synligt sted på køretøjets yderside.
 1. maksimumsindikatoren, der fungerer ved hjælp af gassens udstrømning, skal konstrueres således, at udstrømningsåbningen ikke har en diameter på over 1,5 mm, og at anordningens komponenter ikke kan trækkes fuldt tilbage under normale pejleoperationer.
 2. alle maksimumsindikatorer skal kunne bruges med den anvendte LP-gas og skal indikere produktets maksimumsniveau, som ikke må overstige et niveau, der er i overensstemmelse med fællesskabsreglerne for trykbeholdere, når sådanne findes, eller de særlige bestemmelser, der gælder i brugerlandet.
 - c) Når der findes en væskestandsindikator, må denne ikke tillade udstrømning i den omgivende atmosfære.
- 10.7.2.1.6. Når beholderne monteres i et rum, skal dette være forsynet med varige åbninger på det laveste sted. Disse ventilationsåbninger skal have et areal på mindst 200 cm² for at muliggøre en passende ventilering ud til den omgivende atmosfære uden risiko for operatøren.
- 10.7.2.1.7. Når beholderne er aftagelige, skal deres fastgørelse udformes således, at de nemt kan håndteres, og at anlægget let kan kontrolleres efter udskiftning af beholder.
- 10.7.2.1.8. Når man monterer aftagelige beholdere med sikkerhedsventil, skal disse anbringes på trucken således, at sikkerhedsventilens åbning altid er i forbindelse med beholderens dampside (toppen).
Dette kan realiseres ved hjælp af en stift, som låser beholderen, når denne er anbragt rigtigt.
- 10.7.2.1.9. Når en reservebeholder medføres af trucken, skal denne fastgøres med et godkendt system, således som omtalt under 10.7.2.1.3. og 10.7.2.1.8.
- 10.7.2.1.10. Ved oplagring udendørs skal forbindelsesstudserne forsynes med beskyttelseshætter mod vejrlig.

- 10.7.2.1.11. Anbringelse af et varmeskjold må overvejes med henblik på at sikre beskyttelse mod unormale temperaturstigninger på LP-gasbeholdere på grund af solens eller varmekilders indvirkning. Beholderne skal installeres så langt fra motoren og udstødningsanordningen som muligt.
- 10.7.2.2. Rørledninger
- 10.7.2.2.1. Anlæggets forbindelsesledninger og alle andre dele skal være let tilgængelige, de skal være beskyttet mod beskadigelse og slid og være i tilstrækkelig grad bøjelige, således at de modstår vibrationer og deformation under driften.
- Ledningerne skal kunne:
1. installeres, således at besædigelser eller lækager opdages nemt og
 2. installeres, således at de ikke beskadiges af motorens varme dele.
- Der bør ikke anvendes fuldstændig stive forbindelsesledninger mellem beholderen og de indsprøjtningsskomponenter, som er monteret på motoren.
- 10.7.2.2.2. Slinger, stive rørledninger og alle andre ledninger, som arbejder under et tryk på over 1 bar, skal være konstrueret til et driftstryk på 25 bar og uden at revne kunne modstå et prøvetryk på 75 bar.
- Slinger, stive rørledninger og alle andre ledninger, der arbejder ved et tryk på under 1 bar, skal uden at revne kunne modstå et prøvetryk på 5 gange det maksimale driftstryk.
- 10.7.2.2.3. Beholderne og ledningerne skal monteres således, at de ikke rager uden for truckens ydre.
- Forbindelserne til beholderne skal beskyttes med en stiv skærm.
- 10.7.2.2.4. Enhver del af ledningssystemet, hvorigennem LP-gas flyder, og som befinder sig mellem to stophaner, som kan lukkes, skal beskyttes mod overtryk ved hjælp af en overtryksventil eller ethvert andet egnet middel.
- 10.7.2.2.5. Rørledninger hvorigennem strømmer flydende gas, må ikke indeholde aluminium.
- 10.7.2.2.6. Slinger skal være så korte som muligt.
- 10.7.2.3. Udstyr
- 10.7.2.3.1. Gastilførslen skal automatisk standses, så snart motoren standses, uanset om tændingskredsløbet er afbrudt.
- 10.7.2.3.2. Når anlægget er konstrueret til flere brændstoffer, skal systemet være konstrueret således, at LP-gas ikke kan strømme ind i en anden brændstofbeholder, og enhver brændstofførsel skal afbrydes, før en anden tilførsel åbnes.
- 10.7.2.3.2.1. Når en truck er forsynet med flere beholdere til brændstofforsyningen, skal disse tilsluttes ved hjælp af en fervejsventil, eller anden egnet indretning således, at LP-gastilførslen sker fra samme beholder. Brug af flere flasker eller beholdere er ikke tilladt.
- 10.7.2.3.3. Sikkerhedsventiler eller væskestandsindikatorer skal monteres således, at deres udgangsåbning ikke vender ud mod de dele af trucken, som frembyder fare for antænding.
- 10.7.2.3.4. Når korrosion af en komponent medfører, at denne ikke kan fungere rigtigt, skal denne komponent forsynes med en beskyttende korrosionsbestandig beklædning.
- 10.7.2.3.5. Alle komponenter i brændstofs-systemet skal befæstiges solidt til trucken, og befæstigelsesanordningerne skal konstrueres således, at de mest muligt nedsætter virkningerne af vibrationerne.
- 10.7.3. *Eldretrucks*
- 10.7.3.1.1. Batteri
- 10.7.3.1.1. Dæksler af metal skal konstrueres således, at der er et mellemrum på mindst 10 mm over batteriets spændingsførende dele. Dækslerne eller de strømførende dele af batteriet kan også isoleres. Isolationen skal monteres omhyggeligt, således at den ikke kan komme løs eller gå fra hinanden under normal brug.
- 10.7.3.1.2. Dækslet skal i sin normale stilling være tilstrækkeligt stift. Når dækslet underkastes en kraft på 980 N i et hvilket som helst punkt over et firkantet areal på 300 × 300 mm, må det ikke komme i berøring med batteriet.

- Dækslet skal monteres således, at enhver forskydning ved normal brug af trucken undgås.
- 10.7.3.1.3. Der skal anbringes egnede ventilationsåbninger i batteribeholderen, i rummet eller i dækslet, således, at ophobning af skadelige luftarter forhindres, når udstyret anvendes på rigtig måde.
- 10.7.3.1.5. Ingen komponent, der kan give anledning til opståelse af gnister, må monteres i batteribeholderen eller -rummet. Batteriklemmerne kan anses som komponenter, som ikke frembringer gnister på den betingelse, at de ikke indgår i et nødafbrydersystem (se 10.7.3.7).
- 10.7.3.1.6. **Spænding**
Batterispændingerne vælges fortrinsvis blandt følgende standardspændinger 96 Volt.
- 10.7.3.1.7. **Spændingsgrænser**
Det elektriske udstyr skal konstrueres således, at alle funktioner er sikret, og at sikkerheden ikke formindskes, når batteriets spænding falder 30 % under den nominelle spænding, dvs. når spændingen kun er 0,70 gange den nominelle spænding ⁽¹⁾.
- 10.7.3.2. **Strømuttag (undt. ladeklemmer)**
Strømuttagene til forbindelse af drivbatterierne med udstyret på eldrevne selvkørende industritrucks eller med ladekontakterne skal overholde specifikationerne i tillæg C.
- 10.7.3.3. Det må ikke være muligt at sætte spænding til truckens betjeningskredsløb, mens ladeklemmerne er forbundet udvendigt.
- 10.7.3.4. **Modstande**
Alle modstande skal placeres og indrettes således, at enhver unødvendig opvarmning og skade på omkringliggende dele på trucken undgås.
- 10.7.3.5. **Beskyttelse**
- 10.7.3.5.1. Under normal anvendelse af trucken må truckens strømførende dele ikke kunne berøres af mennesker.
- 10.7.3.5.2. Der må ikke findes elektrisk forbindelse til truckens stel med følgende undtagelser:
a) detektionsystem for fejlstrømme mod jord
b) belysningsanlæg eller hjælpeudstyr, forudsat dets spænding ikke overstiger 24 Volt, og at systemet er adskilt fra hoveddrivkredsløbet.
- 10.7.3.5.3. Motorkredsløbene skal beskyttes mod kortslutning. Hjælpekredsløbene skal beskyttes mod kortslutning og farlige overstrømme.
Flere parallelkoblede hjælpekredsløb med en samlet strøm på ikke over 10 amp. kan beskyttes med én enkelt anordning.
- 10.7.3.5.4. De elektriske kredsløb skal konstrueres og eventuelt beskyttes således, at to eller flere kontakter til stellet ikke kan afstedkomme utilsigtede bevægelser.
- 10.7.3.5.5. Impulssystemerne skal indrettes således, at de automatisk afbryder for hovedspændingsforsyningen ved fejl i det elektroniske kredsløb, som kan bevirke en utilsigtet spændingstilførsel til kraftkredsløbet; eventuelt skal systemet udføres dobbelt for at sikre en selvkontrol. Det skal være muligt at kontrollere beskyttelsessystemets funktion.

⁽¹⁾ Ved nominal forstås det maksimum antal elementer, som er serieforbundet, ganget med hvert elements nominelle spænding, som sættes til 2,0 V for blyelementer med syre og til 1,2 V for almindelige alkaliske elementer.

10.7.3.5.6. Kontrol af gennemslagsstyrken.

I Typeafprøvning: overspænding (se 10.7.3.9)

II Rutineafprøvning: isolation (se 10.7.3.10)

10.7.3.6. Kabler

Ledningerne skal vælges med et sådant tværsnit, at temperaturen under truckens brug ikke stiger over den værdi, som er specificeret for den anvendte isolationskategori.

De elektriske ledninger skal installeres således, at de er beskyttet mod mekanisk beskadigelse under truckens normale drift.

Nedenstående bestemmelser gælder for ledninger, som føres uden for ledningskasser (med undtagelse af forbindelsesledninger mellem komponenter).

- a) Alle ledninger skal være bøjelige;
- b) ledninger i multikabler og ledninger i kabelbundter skal have et tværsnit på ikke under 0,5 mm². Kabelbundter og multikabler skal fastgøres på behørig vis;
- c) enkeltledninger skal have et tværsnit på ikke under 1,0 mm².

10.7.3.7. Nødafbrydelser

Et nødafbrydersystem (eller flere systemer) skal anvendes. Det skal til enhver tid være hurtigt tilgængeligt for føreren i enhver af fabrikanten anbefalede førerposition.

Afbrydersystemet skal afbryde hovedledningerne, både til plus og minuspolen på én af følgende måder:

- a) strømafbryder som beskrevet under 10.7.3.2;
- b) topolet manuel afbryder;
- c) nødkontakt, der er optaget i spolekredsløbet for to adskilte relæer.

10.7.3.8. Elektromekaniske bremsere

Når der findes elektromekaniske bremsere, skal disse aktiveres mekanisk og løsnes elektrisk.

10.7.3.9. Afprøvning af gennemslagsstyrken

Fabriksnye trucks skal afprøves i ubrugt og tør stand og med afbrudt drivbatteri ved, at man mellem de aktive dele og selve trucklegemet påfører en prøvevekselspænding med en frekvens på mellem 25 og 100 hertz.

Halvledere og lignende elektroniske komponenter, der kan beskadiges ved gennemslagsstyrkeafprøvningerne, kan kortsluttes eller afmonteres.

Hvis en ny kontrol viser sig nødvendig, kan prøvevekselspændingen nedsættes til 80 % af den i tabellen angivne prøvespænding.

Den prøvevekselspænding, som skal anvendes, er følgende:

Nominal jævnspænding	Prøvevekselspænding	Afprøvningens varighed
≤ 48 V	500 V	1 minut
≥ 48 V	1 500 V	1 minut

10.7.3.10. Rutineafprøvning af gennemslagsstyrken

Industritruckenes isolation skal have en tilstrækkelig isolationsmodstand.

Som et led i rutineafprøvningerne skal industritrucken og truckens drivbatteri afprøves særskilt. Prøvespændingen skal ligge højere end den nominelle spænding, dog ikke over 500 Volt.

Isolationsmodstanden for alt elektrisk materiel, der ligger mellem de aktive dele og selve truckens legeme, anses for tilstrækkelig, når den er mindst 1 000 ohm pr. Volt nominal batterispænding.

Drivbatteriets isolationsmodstand anses for tilstrækkelig, når den er mindst 1 000 ohm mellem de aktive dele og huset.

10.7.3.11. Sikkerhedsanordningerne for elektriske og elektroniske kredsløb

De sikkerhedsanordninger for elektriske og elektroniske kredsløb, som omtales i følgende punkter:

- 10.7.3.7. Nødafbryder
- 10.10.5. Beskyttelse af gående fører
- 11.1.1.2. } Hastighedsbegrænsning og opbremsning
- 11.1.1.3. }
- 11.1.2.1. }
- 11.1.1.4. Hastighedsbegrænsning og forhindring af sideværts bevægelse.
- 11.2.5.2. Slaphed: kabler eller tove
- 11.2.5.11. Ekstra afbryder ved enden af løftebevægelsesgangen, skal udformes og monteres således, at de, selv om der opstår en eller flere fejl, ikke kan sættes ud af drift.

Mekaniske afbrydere skal åbne strømkredsene. Dette skal ske gennem færrest mulige mellemed og må ikke udelukkende afhænge af vægt- eller kraftpåvirkninger.

Bemærkning:

Såfremt det ikke er muligt at overholde ovennævnte krav ved hjælp af et enkelt elektrisk eller elektronisk kredsløb, kan disse elektriske eller elektroniske kredsløb udføres dobbelt for at sikre deres rigtige funktion.

10.8. Systemer af dele, der indgår i løfte-, tiltnings- og andre bevægelser

10.8.1. *Løfte- og tiltemekanismer* ⁽¹⁾

10.8.1.1. Mekaniske kæder (rullekæder eller ledkæder)

Kun nævnte kæder er tilladt.

Når løftemekanismen er udført med kæder, skal truckens fabrikant vælge kæder, som, i henhold til de af kædefabrikanten attesterede brudstyrker, sikrer en faktor ⁽²⁾ på mindst 5/1 i forhold til den statiske belastning, som ville optræde i kæder, som belastes på samme måde, når den nominelle maksimumslast er i transportposition, og det forudsættes, at der ikke er gnidningsmodstand i maststrukturen. Kæderullerne skal være mindst 3 gange kædedelingen.

10.8.1.2. Løftekabler (stålwire)

Når løftemekanismen er konstrueret med stålwire, skal truckens fabrikant vælge wire, som i henhold til den af wire-fabrikanten attesterede brudstyrke giver en faktor ⁽²⁾ på mindst 6/1 i forhold til den statiske last, som ville opstå i wirer, der belastes på samme måde, når den nominelle maksimumslast er i transportposition, og man forudsætter, at der ikke findes gnidningsmodstand i maststrukturen. Diameteren af wiretromlerne målt på selve tromlehalsen skal være mindst 22 gange wirens diameter.

10.8.1.3. Hydroliske løftedonkrafter

Når hydrauliske løftedonkrafter underkastes en belastning, der svarer til truckens nominelle kapacitet, og kobles til truckens hydrauliske kredsløb med dette kredsløbsvæske ved normal driftstemperatur, skal den samlede lækage fra hele løftesystemet (donkraft, fordeler osv.) være således, at lasten sænkes mindre end 100 mm i løbet af de første 10 minutter.

⁽¹⁾ For så vidt angår trucks med hævet førerstand, henvises til kapitel 11.

⁽²⁾ $K = \frac{\text{mindste brudstyrke}}{\text{nyttelast} + \text{dødvægt}}$

- 10.8.1.4. Begrænsning af vandring
Løfteenheden skal forsynes med stopklodser for at forhindre overskridelse af vandringsgrænsen. Derudover skal der sørges for, at gaffelslæden ikke ved uheld kommer ud af vangernes øverste del. Enhver bevægelse med begrænset vandring skal standses ved hjælp af stopklodser, der forhindrer, at vandringsgrænsen overskrides.
- 10.8.1.5. Begrænsning af sænkningshastigheden
I den hydrauliske løftmekanisme skal der indbygges en kontrolanordning for i tilfælde af svigt af det hydrauliske kredsløb at reducere løftmekanismens sænkningshastighed, som skal være så lav som muligt og under ingen omstændigheder være større end 0,6 m/s.
- 10.8.1.6. Hydrauliske tiltedonkrafte
Den samlede lækage i det hydrauliske tiltesystem (donkraft, fordeler osv.) må ikke muliggøre større fremadvipning af masten fra lodret end 5° i de første 10 minutter, når truckens maksimale last er løftet til 2,5 m eller til maksimal løftehøjde.
Fremadvipningen må ikke ske hurtigere end 1/2° pr. minut for truck med en maksimal fremadtiltning på under 5°.
- 10.8.2. *Hydraulisk udstyr*
- 10.8.2.1. Hydrauliske kredsløb
Slangerne, stive rørledninger og alle andre ledninger skal være i stand til uden at revne at modstå et tryk, der er lig med mindst tre gange det driftstryk, som de faktisk er underkastet.
- 10.8.2.2. Sikkerhedsventiler
Alle hydrauliske systemer skal forsynes med en pålidelig anordning som forhindrer kredsløbstrykket i at overstige en forud indstillet værdi (sikkerhedsventil).
Denne anordning skal udformes og monteres således, at den ikke kan gå ud af justering ved et uheld. For at ændre anordningens indstilling er det nødvendigt at råde over en nøgle eller et værktøj.
- 10.8.2.3. Ved svigt eller standsning af energiforsyningen skal det hydrauliske anlæg være således konstrueret, at pumpen ikke som følge af det hydrauliske tryk i kredsløbet fungerer som motor.
- 10.8.2.4. Det hydrauliske anlæg skal udformes og monteres således, at dets ydelser og pålidelighed ikke nedsættes, eller dets bestanddele ikke beskadiges på grund af påvirkninger, vibrationer eller bevægelser fra trucken eller dens dele.
- 10.8.2.5. Det hydrauliske anlæg skal være udformet således, at der sker en vedvarende filtrering af den cirkulerende olie.
- 10.8.3. *Gaffelarme og -slæde*
- 10.8.3.1. Gaffelarme — egenskaber og afprøvning — international ISO-standard 2330.
- 10.8.3.2. Gaffelarme — sideværts løsning
I gaffelarme og slæde skal der indbygges en anordning, der forhindrer enhver utilsigtet sideværts bevægelse. Der skal monteres stopklodser for at forhindre, at gaffelarmene glider ud til siderne ved enderne.
- 10.8.3.3. Gaffelforlængere
Gaffelforlængere skal konstrueres således, at enhver utilsigtet bevægelse på gaffelarmene undgås.
- 10.8.4. *Løftestopper*
Løfteanordningerne skal konstrueres således, at utilsigtet løshægtning forhindres.

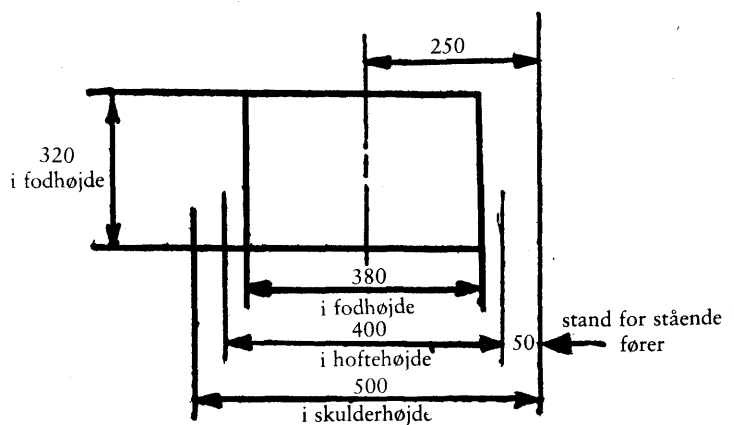
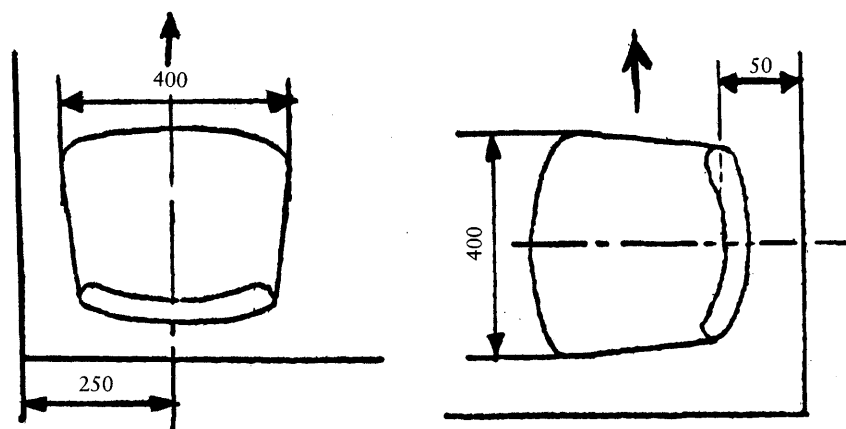
10.9. Førerplads

10.9.1. Dimensioner

Førerens sæde eller stand skal være udformet således, at føreren under truckens kørsel har plads nok til at trække sig tilbage inden for truckens ydre vandrette begrænsning.

Dimensionerne skal være i overensstemmelse med følgende minimumsdimensioner:

Siddende fører

*Bemærkning:*

førersædet kan anbringes i andre retninger end kørselsretningen (sideværts og frem) og skal da have tilsvarende dimensioner.

10.9.2. Adgang

Trucks med fører skal konstrueres således, at føreren nemt kan komme til og fra førerpladsen uden risiko for at glide eller falde. Gulvplader skal have en skridsikker overflade. Der skal være et tilstrækkeligt antal trin eller fodbrætter med skridsikker overflade.

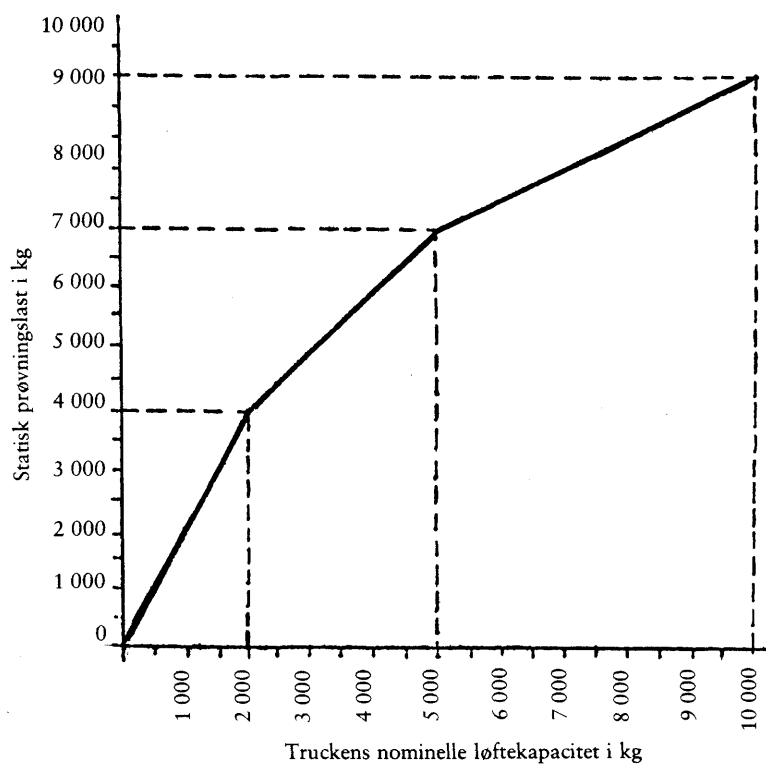
Intet trin (eller fodbræt) må ligge i en afstand fra det umiddelbart foregående trin eller gulvet på mere end 550 mm (anbefalet) og under ingen omstændigheder mere end 700 mm. Sikkerhedshåndtag skal anbringes der, hvor det er nødvendigt.

10.9.3.

Førerens sæde skal være passende polstret og om nødvendigt være ophængt elastisk for mest muligt at reducere overføring af vibrationer til førerens krop.

- 10.9.4. *Temperatur*
Førerens sæde og alle dele på trucken, som befinder sig i nærheden af føreren, når denne er i normal arbejdsstilling eller kommer til eller fra arbejdsstillingen, skal om nødvendigt isoleres mod enhver høj temperatur fra motoren eller andre komponenter.
- 10.10. **Beskyttelsesanordninger**
- 10.10.1. *Førerskærm til beskyttelse mod nedfaldende genstande.*
Enhver højtloftende industritruck med hævet fører skal forsynes med en førerskærm. (dette gælder ikke for trucks med gående fører eller for de trucks med gående fører, der er indrettet således, at føreren kan stige på).
Førerskærmene skal svare til følgende krav:
- 10.10.1.1. **Konstruktion**
- 10.10.1.1.1. **Generelt**
Førerskærmen skal fuldt ud overdække føreren under alle normalt forekommende arbejdsstillinger.
- 10.10.1.1.2. En fejl ved tiltmekanismen må ikke, hverken direkte eller indirekte, forårsage, at føreren kommer til skade på grund af førerskærmens eftergiven.
- 10.10.1.2. **Dimensioner**
- 10.10.1.2.1. Førerskærmen skal udformes således, at den ikke hindrer et godt udsyn.
- 10.10.1.2.2. Åbninger i toppen af førerskærmen må hverken i længde eller bredde være større end 150 mm.
- 10.10.1.2.3. På højtloftende trucks med siddende fører skal der være en vandret afstand på mindst 1 000 mm mellem sædet og undersiden af førerskærmen, når sædet er sammenpresset under førerens masse;
med underside af førerskærmen forstås den flade, som ligger lige over førerens hoved i hans normale arbejdsstilling.
- 10.10.1.2.4. På højtloftende trucks med stående fører skal afstanden mellem gulvfladen, hvor føreren står og undersiden af beskyttelsestaget være mindst 1 880 mm.
- 10.10.1.2.5. Førerbeskyttelsen må ikke være i vejen for føreren, når denne kommer til eller fra trucken.
- 10.10.1.3. **Afprøvning af førerbeskyttelse**
- 10.10.1.3.1. **Generelt**
For at afprøve førerens beskyttelse mod nedfaldende genstande (men ikke mod nedfald af en last, der svarer til truckens kapacitet), skal efterfølgende prøvninger udføres på en prototype af en standardførerbeskyttelse monteret på en truck af samme type som den, den er konstrueret for.
Fastgørelse på en prøvestand er ligeledes tilladt, når blot fastgørelsen foretages på samme måde som på trucken.
- 10.10.1.3.2. **Statisk prøvning**
Førerbeskyttelsen skal være i stand til i 11 minutter at bære en fast statisk prøvningslast, der fordeles jævnt på toppen af førerskærmens hovedskelet i henhold til nedenstående tabel og diagram:

Truckens nominelle løftekapacitet Q kg	Statisk prøvningslast i kg
Op til 2 000	$2 \times Q$ maksimum 4 000 kg
fra 2 000 til 5 000	$2\ 000 + Q$ maksimum 7 000 kg
fra 5 000 til 10 000	$4\ 500 + \frac{Q}{2}$ maksimum 9 500 kg



10.10.1.3.3.

Dynamisk prøvning

Førerskærmen skal være i stand til at modstå nedfald af en klods i hårdt træ med en masse på ikke under 45 kg.

Prøvningsklodsen skal placeres således, at den i et frit fald vender en plan overflade ned mod førerskærmen, som den ikke må ramme med et hjørne eller en kant. Klodsen skal 10 gange falde fra en højde på 1,5 m over førerbeskyttelsen og ramme taget på tilfældige punkter, der alle ligger inden for en cirkel med en diameter på 600 mm, og som har sit centrum lodret over det punkt, hvor føreren har sit hoved.

10.10.1.3.4.

Resultaterne af de statiske og dynamiske prøvninger

Efter prøvningerne må førerskærmen ikke udvise brud eller adskillelse mellem de forskellige bestanddele eller en blivende formforandring i lodret plan, som overstiger 20 mm målt på undersiden af førerskærmen inden for en cirkel med en diameter på 600 mm, som har sit centrum lodret over førerens stillingscenter.

10.10.1.3.5.

Ekstraudstyr

Under de dynamiske prøvninger tages der ikke hensyn til deformationer på ekstraudstyr såsom trådgitter, lærredsovertræk, plastik osv.

10.10.2.

Lastafstøtning

Højtloftende trucks skal konstrueres således, at der kan monteres en lastafstøtning.

- 10.10.3. *Førerplatform*
- 10.10.3.1. På endestyrede trucks skal førerplatforme gøres så lange bagtil, at førerpladsens bageste punkt falder inden for platformen, som skal konstrueres således, at den kan modstå et vandret tryk, der svarer til fuldt lastede trucks masse, og som påføres efter truckens længdeakse, hvorunder platformens bageste kant trykkes mod en plan lodret flade.
- Bemærk:*
I dette afsnit dækker udtrykket førerplatform alle omgivende forstærkninger og truckdetaljer, der yder beskyttelse mod ødelæggelse af platformen.
- 10.10.3.2. Udhængende førerplatforme for stående fører skal beskyttes med afskærmning på siderne eller for enden af platformen.
- 10.10.3.3. Førerplatforme for stående fører, der kan foldes sammen eller drejes, skal være sikret mod utilsigtet foldning eller drejning, mens føreren står på platformen.
- 10.10.3.4. Faste førerplatforme for stående førere, som er placeret højere end 1 200 mm over kørebanen, skal forsynes med lønning bestående af en øverste liste, en midterliste og et fodpanel mindst 100 mm høj eller tilsvarende beskyttelsesanordninger. Lønningen må ikke være lavere end 900 mm og ikke højere end 1 100 mm målt fra gelænderets overkant ned til platformens overflade og skal være i stand til at modstå en vandret belastning på 900 N ⁽¹⁾.
- Aftagelige eller hængslede gelændere skal konstrueres på en sådan måde, at rigtig befæstigelse let kan opnås og samtidig let kan synes.
- Når der er monteret hængslede lønninger, skal de kun kunne åbnes opadtil, udadtil eller sideværts.
- 10.10.4. *Hjulskærme*
- Dæk, der rager væsentligt ud fra truckens chassisramme, skal afskærmes effektivt således, at risikoen for at føreren i normal arbejdsstilling skades af genstande, som dækket slynger op, mindskes (mudder, grus, småsten, møtrikker osv.).
- 10.10.5. *Beskyttelse af fører — trucks med gående fører*
- På industritrucks med gående fører skal styrepinden være forsynet med et system, der vender i truckens kørselsretning eller standser trucken, når styrepinden under kørslen berører et fast legeme (f.eks. føreren).
- 10.10.6. *Horn*
- Industritrucks med kørende fører skal forsynes med et tydeligt hørbart horn.
- 10.10.7. *Punkter som frembyder fare for knusning, afskæring og for at hænge fast.*
- Det er farligt for føreren i sin normale arbejdsstilling at nærme sig dele, der bevæges i forhold til hinanden. Sådanne dele skal adskilles ved nedenfor angivne frigang:
- For fingre 25 mm
For hænder og fødder 50 mm
For arme og ben 100 mm
- Alternativt kan en passende afskærmning af de farlige steder betragtes som en tilfredsstillende løsning.

⁽¹⁾ Kæder og kabler anses ikke som en dertil svarende afskærmning.

- 10.11. **Udsyn**
Udsyn på højtloftende trucks med hævet fører.
I denne forskrift gives en måde, hvorpå udsynet på ikke-lastede industritrucks forsynet med gaffler eller platform ⁽¹⁾ kan kontrolleres i en retning, der går gennem masten og er parallel med gaffelarmene.
- 10.12. **Hensynet til omgivelserne**
- 10.12.1. **Støj**
Støjmission fra en truck, der drives af en forbrændingsmotor, måles i overensstemmelse med vedlagte specifikationer — se bilag 8.
- 10.12.1.1. **Støj, der afgives til omgivelserne**
Det maksimalt tilladte støjniveau til omgivelserne skal være 90 dB (A)
- 10.12.1.2. **Støj på førerpladsen**
Det højeste tilladte ækvivalente støjniveau (L_{eq}) på førerpladsen skal være 90 dB (A).
- 10.12.2. **Førerrum**
- 10.12.2.1. Hvis der anbringes et førerhus i stedet for førerskærm, skal huset være i overensstemmelse med forskrifterne i artikel 10.10.1.
- 10.12.2.2. Når et fuldstændigt lukket førerhus udstyres med et varmeanlæg, skal luftindtaget til dette anlæg monteres ud til frisk luft.
- 10.12.2.3. Der skal træffes foranstaltninger til en passende ventilation af førerhuset.
- 10.12.2.4. Når førerhusets vinduer er forsynet med glas, skal dette være sikkerhedsglas.
- 10.13. **Ekstra udstyr**
- 10.13.1. Ekstra udstyr (f.eks. klemmer, sideskifter osv.) skal konstrueres og udformes således, at det ikke på utilsigtet måde kan løsgøres eller forskydes sideværts.
Udstyr og udstyrsdele som bevæger sig, skal mekanisk stoppes ved slutningen af deres bevægelsesgang.
- 10.13.2. Låsemekanismerne skal udformes således, at låsetrykket i neutral stilling automatisk opretholdes.
Ved svigt i energiforsyningssystemet til udstyret må den lastbærende anordning ikke kunne bevæges på utilsigtet måde eller frigøre lasten.
- 10.13.3. Når udstyrets hydrauliske kredsløb er forsynet med en selvstændig justerbar sikkerhedsventil, skal denne være udformet således, at utilsigtet løsning eller ikke-tilladt justering forhindres.
- 10.13.4. Hydrauliske ledninger (ledninger og slanger) og tilslutninger skal anbringes således, at de ikke kan beskadiges ved stød eller påkørsel.
De hydrauliske tilslutninger og tryk for udstyret skal passe til trucken.
- 10.13.5. Udstyret skal i så vidt muligt omfang udformes og monteres således på trucken, at føreren til stadighed har tilstrækkeligt udsyn over kørestrækningen og de lastbærende udstyr.

⁽¹⁾ Når trucks er forsynet med udstyr, der kan nedsætte udsynet, skal de betragtes som delvist lastede og føres som sådanne.

- 10.13.6. Punkter, hvor der er fare for knusning, afskæring og klemning på udstyr bortset fra lastoptagende udstyr, skal overholde bestemmelserne i 10.10.7.
- 10.13.7. Den kombinerede lastmasse af udstyr og dettes last må ikke overstige den samlede nominelle last af den truck, på hvilken det er monteret.
Stabiliteten af en løftetruck med sit udstyr skal kontrolleres af truckens fabrikant eller i overensstemmelse med dennes instrukser.
Ved beregning af restløftekapacitet for en løftetruck med sit udstyr er det vigtigt ligeledes at tage hensyn til det træk, der opstår, når udstyret når til enden af en bevægelsesgang (f.eks. sideskifter) med den nominelle last.
- 10.14. **Styring — dæmpning af stød**
Når brugsvilkårene kan medføre stødpåvirkninger, skal overføringen af disse påvirkninger til styrerattet på trucks med kørende fører begrænses således, at føreren ikke skades på hænder eller arme.
- 10.15. **Belysning**
Trucks med kørende fører skal udformes således, at de om nødvendigt kan forsynes med belysningsanordninger såsom forlygter, røde lygter, eventuelt en drejelig arbejdsprojektor.
11. **SÆRLIGE BESTEMMELSER**
Trucks med hævet førerstand og trucks, der er særligt konstrueret til kørsel med lasten i hævet stand.
- 11.1. **Almindelige bestemmelser**
Trucks skal udføres således, at deres stabilitet, når de fungerer i deres særlige arbejdsstilling (se tillæg D), gør det muligt at køre under fuld sikkerhed, mens løftemekanismen aktiveres eller med løftemekanismen i hævet stilling med eller uden last eller under identiske, men mindre ekstreme arbejdsstillinger, som bestemmes af fabrikanten og for hvilke denne tilsvarende har begrænset truckens ydelse ved hjælp af automatiske indretninger.
Stykke 11 omfatter ikke industritrucks af følgende typer:
a) ikke-løftende trucks (med førerstand og ikke-løftebart lastbærende udstyr);
b) industritrucks med førerstand, der er lavtløftende, hvor lasten løftes til en højde, der netop er tilstrækkelig til at muliggøre transport;
c) industritrucks med førerstand, som kan løftes til middelstilling, hvor førerplatformen højst kan løftes til 1,2 m.
d) industritrucks med hævet førerstand, af typen »stå af« (walk off), hvor føreren forlader platformen eller truckens palle og går ind i reolsystemet for at anbringe lasterne på platformen eller pallen.
- 11.1.1. *Sikkerhed under brugen*
- 11.1.1.1. Når truckens stabilitet er afhængig af en nedsættelse af hastigheden og/eller opbremsning ved en vis løftehøjde (eller visse løftehøjder), skal funktionen ud over disse grænser automatisk umuliggøres.
Når trucken kun må køre frem ved en meget lav hastighed (2,5 km/h maksimum) ved en vis løftehøjde, skal fremkørsel over denne hastighed automatisk umuliggøres.
Når en truck er konstrueret til stabling i tre retninger, skal der være en automatisk anordning, der gør det umuligt:

- a) at køre ved mere end 2,5 km/t, når lasten rækkes frem
- b) at forskyde lasten vandret, når trucken kører.

Dette krav bortfalder, såfremt fabrikanten sikrer stabiliteten på anden måde.

11.1.1.2. Trucks med hævet førerstand og trucks, der kan køre med lasten i hævet stand, og som er konstrueret til at arbejde frit kørende (uden for kørebaner med tvangsstyring):

- a) skal forsynes med en automatisk anordning, der gør det umuligt for dem at køre ved en hastighed på over 4 km/t, når førerstanden eller løftmekanismen er hævet mere end 500 mm over laveste stilling (se fig. 1).
- b) skal have deres hastighed automatisk begrænset til maksimum 4 km/t, når førerstanden eller løftmekanismen er hævet over 500 mm og ikke over 2 500 mm over nederste stilling; hastigheden skal begrænses til en meget lav værdi (maksimum 2,5 km/t) ved disse løftehøjder, når styretøjet drejes mere end 10° fra ligeudretningen (se fig. 1).
- c) skal forsynes med en automatisk anordning, der forhindrer fremkørsel eller ned sætter denne kørsel til meget lav hastighed (2,5 km/t maksimum), når førerstanden eller løftmekanismen er hævet til en højde på over 2 500 mm over nederste stilling (se fig. 1).
- d) skal undtagen ved meget lav hastighed være indrettet således, at drivmekanismen automatisk afbrydes, når lastløftmekanismen aktiveres.

11.1.1.3. Når en del af trucken sideværts kan føres ind i lagerreolrummene, skal der monteres en (eller flere) anordning(er) for at forhindre en sådan bevægelse under truckens fremkørsel, ved løftning og ved sænkning. På lignende måde skal trucken, når dens mekanisme er eller bliver slået ud, kun kunne køre ved meget lav hastighed (maksimum 2,5 km/t).

11.1.1.4. Ved de løftehøjder for hvilke truckens kørselshastighed er begrænset kraftigt (maksimum 2,5 km/t), skal accelerationen automatisk reduceres til en værdi, der er lig med eller under den af fabrikanten maksimalt tilladte deceleration for denne løftehøjde.

11.1.2. *Driftsbremsen*

11.1.2.1. For så vidt angår arbejde uden for kørebaner og med førerstand eller løftmekanisme hævet højst 500 mm over nederste stilling skal bremsevirkningen svare til den i punkt 10.3.1 gruppe A nævnte, eller også skal kørselshastigheden automatisk nedsættes til højst 9 km/t (se fig. 1).

11.1.2.2. Når førerstanden eller løftmekanismen er hævet mere end 500 mm over nederste stilling, og uanset om trucken kører tvangsstyret, skal bremsevirkningen F (stk. 10.3.1) variere samtidig med hastigheden i henhold til de givne formler, såfremt driftsbremsens reelle kapacitet automatisk afpasses efter hastigheden.

11.1.3. *Sikkerhedsbestemmelser*

Alle styreindretninger og alle mekanismer og systemer, som styrer bevægelser, skal være indrettet med tilbageførsel til sikkerhedsstillingen (med standsning af alle bevægelser) og indrettes således, at sikkerheden garanteres ved fejl. I de tilfælde, hvor et sådant system ikke med rimelighed kan gennemføres, skal der monteres en advarselsanordning med henblik på at meddele enhver funktionsfejl.

11.2. **Særlige bestemmelser for trucks med hævet førerstand**

11.2.1. *Hastighed*

Trucks med hævet førerstand skal konstrueres således, at de ikke med last kan køre med en hastighed på over 16 km/t (se fig. 1) på vandret kørebane.

- 11.2.2. *Kørebremser*
- 11.2.2.1. Drifts- og parkeringsbremser kan aktiveres med samme system. Når dette er tilfældet, skal en fejl i systemet medføre, at bremsene trækkes til.
- 11.2.2.2. Drifts- og parkeringsbremser kan virke på de samme bremseorganer, (f.eks. bremseklodser, bremsenøgler og vippestand til bremsenøgler).
- 11.2.2.3. Bremsen skal aktiveres ved hjælp af en indretning, hvis hvilestilling er »bremsen trukket an«. Når påvirkningen på aktiveringsanordningen slippes, skal bremsene automatisk trækkes an og give en bremsevirkning, der er afpasset efter stabiliteten (se stykke 10.3.1 — gruppe D). Den yderligere bremseeffekt, der kræves over 9 km/t, behøver ikke at opfylde disse krav (se stykke 11.1.2.1).
- 11.2.2.4. Bremsene kan være monteret med en bremseforstærker, men det skal være muligt at opnå den i stk. 10.3.4.1 c) krævede mindstebremseeffekt, når den energikilde, som forsyner bremseforstærkeren, svigter.
- 11.2.3. *Førerstand*
- 11.2.3.1. Førerstanden på en truck, der er konstrueret med henblik på arbejde ved højder over 1,2 m, skal forsynes med rækværk i overensstemmelse med kravene for arbejdsplatforme (se stk. 10.10.3.4).
- 11.2.3.2. Døre, låsestænger osv. må kun kunne åbnes indad, opad eller sideværts. De skal fortrinsvis have automatisk låsning. Når trucken er konstrueret til at kunne hæve førerstanden til højder over 1,2 m, skal døre, låsestænger osv. forsynes med en indretning, der forhindrer fremkørsel og løftning, når dørene, låsestængerne osv. ikke er i den rigtige stilling.
- 11.2.3.3. For så vidt angår trucks med hævet førerstand af typen »stå på« (walk on), hvor en palle osv. anvendes som ståplads, skal der være en indretning, som forhindrer utilsigtet bevægelse af denne plads. Derudover skal trucks med hævet førerstand af typen »stå på«, der kan løftes over 1,2 m over kørebanen, forsynes med anordninger, der forhindrer førerne i at falde ned fra platformen, når pallen ikke er anbragt.
- 11.2.3.4. For så vidt angår trucks med hævet førerstand af typen »spring på«, stk. 11.2.3.3, der kan løfte førerstanden mere end 1,2 m, skal det i stk. 11.2.3.1 nævnte rækværk omgive hele det rum, som føreren (samt en hjælper, når dette er muligt i henhold til konstruktionen) har adgang til.
- 11.2.3.5. Når førerstanden er konstrueret således, at føreren kan være spærret inde, skal dørene ved deres konstruktion gøre det muligt at frigøre føreren udefra, eller også skal der forefindes ind- eller udgange såsom en lem i løftet.
- 11.2.3.6. Førerstandens gulv skal være tilnærmelsesvis vandret, skridsikkert, og når trucken fortrinsvis skal anvendes udendørs, må vand ikke kunne opsamles.
Gulvet skal være i stand til at modstå et tryk på 1 800 N/m² og en masse på 100 kg fordeles over 0,16 m² i et hvilket som helst punkt på sin overflade.
Når gulve er forsynet med glasåbninger, skal disse have en modstandsevne, der svarer til gulvets eller beskyttes med henblik på at garantere en sikkerhed, der mindst svarer til gulvets.
Ved brug af perforerede plader eller ristværk må åbningerne eller hullerne ikke kunne lade en kugle med 20 mm i diameter passere igennem; i intet tilfælde må en åbningsareal være over 400 mm².
- 11.2.3.7. De forskellige materialer, som førerstanden er konstrueret af, skal være vanskeligt antændelige.
- 11.2.3.8. Når førerstandens vægge er forsynet med glasruder, skal den i stk. 11.2.3.1 påbudte beskyttelse også i passende omfang gælde for disse glasruder.
- 11.2.4. *Førerbeskyttelse*
- En førerbeskyttelse, der svarer til kravene i stk. 10.10.1, skal monteres over førerstanden.

Alternativt er det tilladt ikke at tage hensyn til stk. 10.10.1.3.2., når en anordning, der standser løftningen, monteres over førerbeskyttelsen eller taget på førerhuset.

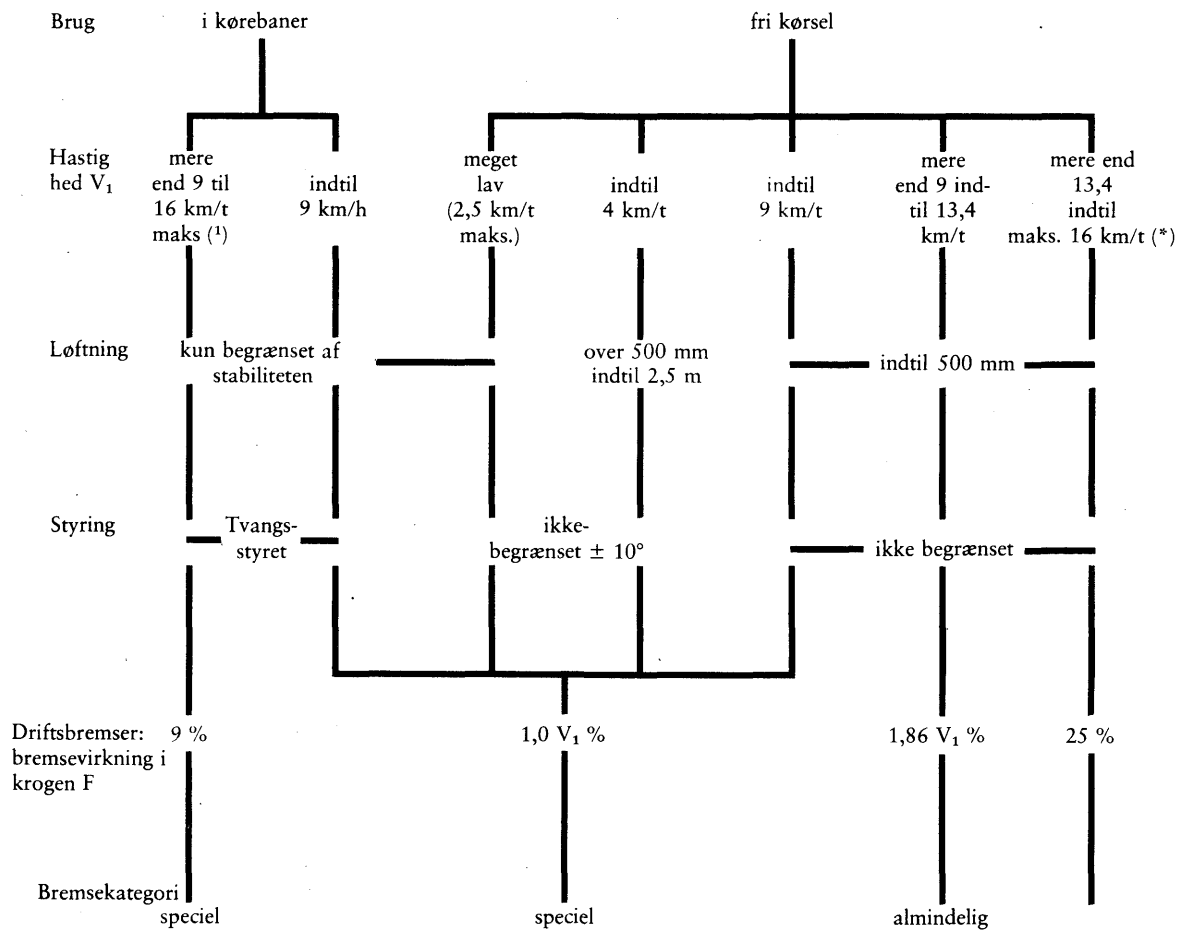
På hydrauliske løftmekanismer kan trykbegrænseren anvendes til dette formål, når førerbeskyttelsen er tilstrækkelig modstandsdygtig.

- 11.2.5. *Sikkerhedsbestemmelser og konstruktionsdetaljer*
- 11.2.5.1. En (eller flere) anordning(er) skal monteres eller betjeningsorganerne skal indrettes således, at det sikres, at føreren og en eventuel medhjælper (såfremt dette er muligt i henhold til konstruktion, se bemærkning 1) er i sikkerhed inden for førerstandens eller platformens ydre grænser, før nogen bevægelse af trucken eller platformen kan fremkaldes af føreren, og således, at anordningen(erne) ikke rager uden for førerstandens eller platformens ydre kanter uden at forhindre truckens bevægelser.
- 11.2.5.2. Når løftmekanismen er udført med metaltove eller kæder, skal der monteres en anordning, der detekterer slaphed i tove eller kæder. Dette skal medføre automatisk standsning af løftmekanismens løfte- og sænkebevægelse. Bevægelsen må først kunne sættes i gang igen, efter at fejlen er afhjulpet og detektionsordningen er armeret igen.
- Løftmekanismen skal udformes således, at wirene ikke kan filtreres ind i hinanden, snoes eller flyttes fra deres normale arbejdsstilling.
- 11.2.5.3. Det aritmetiske forhold mellem den samlede brudstyrke for kæderne eller kablerne, således som attesteret af fabrikanten af kæderne eller kablerne, og den totale last, der bæres af kæderne tilsammen, skal være mindst 10 og for wirene 12.
- 11.2.5.4. Sikring af løftmekanismen
- 11.2.5.4.1. Trucken skal være forsynet med en anordning, som i tilfælde af fejl eller svigt i løftmekanismen forhindrer, at førerstanden falder.
- 11.2.5.4.2. For at overholde kravet under 11.2.5.4.1. kan der træffes en af følgende foranstaltninger:
- 11.2.5.4.2.1. — en beskyttelsesanordning mod fald monteres
— hvis mindst ét kabel eller ét tov bruges for at sikre beskyttelse mod fald, skal disse overholde kravene under punkterne 10.8.1.1 og 10.8.1.2.
- De behøver ikke at være belastet under normal drift.
- Fastgørelsen skal være således indrettet, at den kan optage de stødpåvirkninger, som opstår ved ibrugtagningen af sikkerhedsanordningen.
- Det må ikke være muligt for føreren at frigøre standseanordningen, med mindre sænkningshastigheden er begrænset til 0,6 m/s.
- 11.2.5.4.2.2. Fuldt hydrauliske løftmekanismer
- Der skal forefindes en anordning, der forhindrer sænkning i tilfælde af brud på rør eller ledninger.
- Denne anordning skal monteres på donkraften eller indbygges i donkraftens legeme.
- 11.2.5.4.2.3. Blandede løftmekanismer (hydraulisk og mekanisk)
- De under 11.2.5.4.2.2 nævnte bestemmelser skal anvendes på de hydrauliske løftmekanismer.
- Den mekaniske løftmekanisme skal være forsynet med mindst 2 identiske tove eller to identiske kabler med en sikkerhedskoefficient, der svarer til forskrifterne i stk. 11.2.5.3.
- Belastningen må fordeles ligeligt mellem tovene eller kablerne.
- Indretningen af de tove eller kabler, der stadig er i drift, eller deres fastgørelsesanordninger i tilfælde af brud på et eller flere af tovene eller kablerne bliver opretholdt uden at medføre deformation af apparatets bestanddele. Brud på et tov eller et kabel skal medføre standsning af bevægelse.
- 11.2.5.5. Når der er to manøvrerstande, hvoraf den ene er placeret på chassiset og den anden på den førerstand, der kan løftes, skal betjeningsorganerne på den stand, der er anbragt på chassiset, nødvendigvis sættes ud af drift, for at betjeningsorganerne på den fører-

(¹) Når en industritruck med hævet førerstand er forsynet med sikkerhedsanordninger for flere personer, kan der monteres en hovedafbryder, der gør det muligt at foretage udskiftning af personale. Denne afbryder skal kunne låses ved hjælp af en nøgle, der er forskellig fra alle de andre nøgler, som bruges på trucken.

- stand, der kan hæves, kan bruges. Dog skal de anordninger til sænkning i nødtilfælde, som beskrives under 11.2.5.8, stadig kunne anvendes.
- Den betjeningsstand, der er monteret på chassiset, skal være anbragt udenfor det sted, som optages af den førerstand, der kan hæves, når denne er sænket.
- 11.2.5.6. Energikilden (normalt batteriet) skal på pålidelig vis kunne frakobles fra kørselsorganerne og fra last-, løfte- og håndteringsorganerne ved hjælp af en anordning, som er let tilgængelig for føreren uanset manøvrekabinens stilling.
- Systemet skal udformes således, at det undgås, at bremsen forbliver inaktiv, og således, at der ikke kan opstå fare i tilfælde af afbrydelse af energikilden under sænkning.
- 11.2.5.7. Trucks, der er konstrueret med henblik på at løfte operatøren over 2,5 m, skal forsynes med en anordning, der gør det muligt for føreren at komme ned på jorden, når førerstanden blokeres i hævet stilling.
- 11.2.5.8. Trucks, der er konstrueret med henblik på at kunne hæve førerstanden over 2,5 m, skal forsynes med en anordning til nødbetjening af sænkemekanismen, der kan aktiveres fra jordplanet, selv om energiforsyningen er afbrudt. Betjeningsorganet skal placeres således, at enhver risiko for den, der betjener den, undgås.
- 11.2.5.9. Løftmekanismen skal forsynes med anordninger, der begrænser gangen. En af disse anordninger skal obligatorisk være en mekanisk standseanordning, der består af en stopklods, der forhindrer løftmekanismen i at glide ud for enden af bevægelsesgangen. Der skal ligeledes anbringes anordninger, der forhindrer førerplatformen i utilsigtet at frigøre sig fra løftmekanismen over hele gangen.
- 11.2.5.10. Trucks, der er konstrueret med henblik på at kunne løfte førerstanden over 2,5 m, skal forsynes med en lysindikator, som tændes og er synlig fra jordniveauet, når trukken foretager en sænke- eller kørselsmanøvre.
- 11.2.5.11. Trucks, der er udstyret med luftgummidæk, skal forsynes med en eller flere anordninger, der mest muligt begrænser krængning i tilfælde af punktering.
- 11.2.6. **Informationsskilte**
- 11.2.6.1. Kapacitetsskiltet (stk. 10.1.2) skal give tydelig oplysning, ikke alene om forholdet kapacitet/højde, men også om de højder, ved hvilke der automatisk udløses en ændret bremsvirkning.
- Skiltet skal anbringes på varig måde og være tydeligt læseligt af føreren fra førerstanden.
- 11.2.6.2. Udover de påbudte skilte (stk. 10.1 og andre) skal trucken forsynes med et skilt, der anbringes på varig vis og som giver tydelig oplysning om det autoriserede antal personer på førerplatformen under brugen.
12. **DOKUMENTATION — INSTRUKSER FOR BETJENING OG VEDLIGEHOLDELSE.**
- Enhver selvkørende industritruck (eller, hvis brugeren er indforstået, enhver gruppe trucks) skal ledsages af et hæfte (hæfter), hvori gives komplette og detaljerede betjenings- og vedligeholdelsesanvisninger.
- Dokumentationen behøver ikke at leveres sammen med truckene.

FIGUR 1



(¹) Maksimumshastigheden på 16km/t gælder ikke for trucks med siddende fører, som ikke kan løftes.

Tillæg A

DEFINITION AF KAPACITETEN

1. INDLEDNING

I dette tillæg defineres den nominelle kapacitet for at lette sammenligning af en fabrikanter standardmodeller; denne kapacitet er knyttet til løftehøjden.

I dette tillæg defineres ligeledes en trucks faktiske kapacitet, når den er udstyret med en operativ mast. Denne kapacitet bestemmes ved tilsvarende stabilitetsstandardprøver.

2. NOMINEL KAPACITET

En trucks nominelle kapacitet, som opgivet af fabrikanten, skal svare til den maksimale last Q (se bemærkning 1), som den, alt efter sin konstruktion, kan transportere og stable på gafflen eller platformen med en dobbelt lodret mast, hvis maksimale løftehøjde er lig med standardløftehøjden H i overensstemmelse med specifikationen i punkt 3. Ved en standardlastmidtpunkts afstand D , i overensstemmelse med specifikationen i kapitel 4, og som måles vandret og lodret mellem lastens tyngdepunkt G og:

- a) forsiden af gafflens lodrette del
 - b) oversiden af gafflens vandrette del (se fig. 1)
- (eller tilsvarende dimensioner ved trucks med platform.

Bemærkning 1. Når trucken er udstyret med indretninger til at løfte førerstanden, skal der lægges en førervægt på 90 kg oven i den nominelle last Q .

Selv om trucken hverken anvender en dobbelt mast eller løfter til standardløftehøjden H , skal man tildele den en nominel kapacitet, som om der fandtes en dobbeltmast.

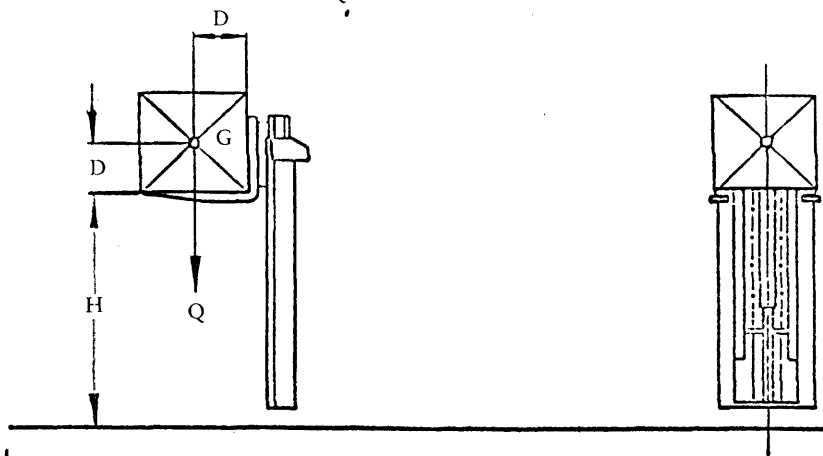
FIGUR 1

D = standard lastmidtpunktsafstand

G = Lastens tyngdepunkt i længdesymmetriplanet mellem mastens vanger

H = Standard løftehøjde

Q = Last



3. STANDARDISEREDE LØFTEHØJDER

En standardiseret løftehøjde H fastsættes således:

- $H + 2,5$ m for trucks, hvor gafflerne er placeret over støttefødderne med en bredde over gaffelarmene eller platformen indtil 690 mm inklusive.
- $H + 3,3$ m for alle andre typer trucks.

4. STANDARDISERET LASTMIDTPUNKTSAFSTAND

- 4.1. For trucks med lasten i udhængende stilling, der produceres i serie, og som har en nominal kapacitet på op til 10 000 kg og sælges i lande, hvor man anvender det internationale enhedssystem (SI), skal de standardiserede lastmidtpunktsafstande være følgende:

Last Q	Normaliseret afstand D
Indtil 1 000 kg eksklusiv	400 mm
Fra 1 000 inklusive til 5 000 kg eksklusiv	500 mm
Fra 5 000 kg inklusive til 10 000 kg inklusive	600 mm

- For alle andre trucks med undtagelse af siderækketrucks er den lastmidtpunktsafstand, som benyttes ved bestemmelse af kapaciteten, 600 mm.
- Siderækketrucks kapacitet bestemmes ved den af fabrikanten opgivne lastmidtpunktsafstand.
- Det tillades at bestemme kapaciteten for specialkonstruerede trucks ved en lastmidtpunktsafstand, der fastsættes i overensstemmelse med anvendelsen.

5. FAKTISK KAPACITET

En trucks faktiske kapacitet bestemmes gennem egnede stabilitetsprøver og varierer med skiftende type og højde af de påmonterede master og de forskellige lastmidtpunktsafstande (se pkt. 4), som anvendes ved bestemmelsen. Værdien skal bestemmes med standardgaffel eller -platform. Andre værdier for faktisk kapacitet med aftageligt udstyr kan ligeledes bestemmes, når dette er tilladt i henhold til en relevant stabilitetspecifikation.

Tillæg B

OPLYSNINGER PÅ KAPACITETSSKILTET

1. INDLEDNING

Det er formålet med dette tillæg at fremme en ensartet oplysning på kapacitetsskiltene. Bestemmelsen af kapaciteten beskrives i tillæg A.

2. NOMINEL KAPACITET

Den nominelle kapacitet skal angives på kapacitetsskiltet og/eller identifikationsskiltet. Når den angives på kapacitetsskiltet, skal værdien oplyses i kg, og denne oplysning skal være udformet således, at den ikke kan forveksles med oplysninger om den faktiske kapacitet.

f.eks. »nominel kapacitet = 6 000 kg«.

Når den angives på identifikationsskiltet, kan den være en del af fabrikantens typebetegnelse og gives i ton eller kilogram.

f.eks. type nr. XYZ/6,0.

3. FAKTISK KAPACITET

Den faktiske kapacitet ved truckens maksimale løftehøjde og den standardiserede lastmidpunksafstand skal angives på kapacitetsskiltet i overensstemmelse med følgende bestemmelser:

- 3.1. Den faktiske kapacitet ved truckens maksimale løftehøjde og den standardiserede lastmidpunksafstand skal altid angives.
Den faktiske kapacitet ved en eller flere andre lastmidpunksafstande angives ligeledes, såfremt truckens konstruktion gør dette muligt ⁽¹⁾.
- 3.2. Når det er tilladt at løfte faktiske kapaciteter, der er større end de i stk. 3.1 opgivne, til højder, der er mindre end truckens maksimale løftehøjde, skal man angive disse faktiske kapaciteter ved de dertil svarende løftehøjder og ved den standardiserede lastmidpunksafstand. De faktiske kapaciteter ved en eller flere andre lastmidpunksafstande angives ligeledes, når truckens konstruktion gør dette muligt ⁽¹⁾.
- 3.3. For særlige anvendelser kan andre faktiske kapaciteter og lastmidpunksafstande ligeledes angives.

4. UDSTYR

Når en truck leveres fra fabrikken med en eller flere former for aftageligt udstyr, skal trucken ledsages af flere oplysninger end de i afsnit 3 nævnte. De faktiske kapaciteter, løftehøjder og lastmidpunksafstande med påmonteret udstyr skal angives på skiltet i overensstemmelse med følgende:

- 4.1. De faktiske kapaciteter ved maksimal løftehøjde for trucken (når truckens konstruktion gør dette muligt, ellers ved maksimal tilladt løftehøjde) samt de beregnede lastmidpunksafstande skal altid angives.
- 4.2. Når det er tilladt at løfte faktiske kapaciteter, der er større end de i stk. 4.1 nævnte, til højder, der er mindre end truckens maksimale løftehøjde, skal disse kapaciteter angives ved de tilsvarende løftehøjder og de beregnede lastmidpunksafstande.

Desuden skal det på kapacitetsskiltet tydeligt angives, hvilket udstyr lastoplysningerne gælder for.

⁽¹⁾ Andre lastmidpunksafstande skal helst være standardiserede lastmidpunksafstande, og for trucks, som sælges i lande, hvor SI-enhederne anvendes, skal en af disse afstande, såfremt den ikke i forvejen er taget med, være på 600 mm.

5. ENHEDER

Nedenstående enheder anvendes til at angive værdierne:

- løftehøjde millimeter (mm),
- last kilogram (kg),
- lastmidtpunktsafstand millimeter (mm).

6. MÆRKNING

Angivelserne på kapacitetsskiltet kan udformes som en tabel eller som et diagram.

Tillæg C

SPECIFIKATIONER FOR STRØMUDTAG

1. SPECIFIKATIONER
 - 1.1. **Antal modeller**

Denne specifikation gælder for tre modeller, der er defineret ved deres nominelle strøm i ampere: 80—180—320 ampere.
 - 1.2. **Definitioner**
 - 1.2.1. *Nominal strøm*

Den nominelle strøm er den strøm i ampere, som strømudtaget er i stand til på kontinuerlig vis at føre, uden at den i artikel 1.3.8 fastsatte temperaturstigning overskrides.
 - 1.2.2. *Farestrøm*

Strømudtaget er ikke bestemt til at afbryde en strøm under normal brug. Farestrømmen er den maksimale strøm, som strømudtaget er i stand til at bryde ved en afbrydelse, der er nødvendig på grund af usædvanlige omstændigheder eller fare.
 - 1.2.3. *Spændinger*
 - 1.2.3.1. **Maksimal spændinger**

Strømudtaget skal være i stand til at arbejde ved en maksimal jævn spænding på 150 Volt. Den maksimale spænding skal angives på stikforbindelsens yderside (se 1.3.11).
 - 1.2.3.2. **Driftsspændinger**

Driftsspændingerne for de normale drivbatterispændinger må ikke overstige 96 Volt.
 - 1.3. **Enkeltheder med hensyn til konstruktionen**

Ethvert strømudtag skal bestå af to halvdele, der kan samles. Hver halvdel skal kunne forsynes med fastgørelsesanordninger.

 - 1.3.1. *Huse*

Husene skal have en passende mekanisk modstandsstyrke; de skal være modstandsdygtige over for ild, ikke absorberende, samt modstandsdygtige over for syre og gasarter fra batterierne og over for fortyndede baser (f.eks. salt). De må kunne farves i alle de sædvanlige farver.
 - 1.3.2. *Kontakter*

Hver halvdel skal have to hovedkontakter. Der skal desuden være mulighed for at montere to hjælpekontakter. Alle kontakter skal på passende vis beskyttes mod korrosion.
På de tre modeller strømudtag skal hjælpekontakterne være i stand til at føre en strøm på 20 ampere. De må først give kontakt efter hovedkontakterne.
 - 1.3.3. *De mekaniske dele*

De mekaniske dele skal på passende vis beskyttes mod korrosion.
 - 1.3.4. *Beskyttelse mod forveksling*

Husene skal være forsynet med en ikke-fjernbar anordning, der sikrer beskyttelse mod forveksling af de to strømudtagshalvdele med henblik på at undgå enhver polaritetsforveksling.

1.3.5. *Isolation*

Når de to strømudtagshalvdele er adskilt, må kontakterne eller de strømførende dele ikke kunne komme i kontakt med metaldele.

Isolationen skal være i stand til at modstå temperaturer fra + 90° C til $\pm 20^{\circ}$ C.

Eftersom maksimumstemperaturen ikke må overstige 90° C, kan det indre og ydre isolationsmateriale vælges i klasse Y eller derover i den internationale elektrotekniske kommissions (IEC) rekommendation nr. 85 (1957).

1.3.6. *Beskyttelsesgrader*

1.3.6.1. Når strømudtagets to halvdele er koplet sammen:

— skal det samlede strømudtag være beskyttet mod utilsigtet kontakt af personer med strømførende dele og mod indføring af fremmedlegemer af mellemstørrelse.

— skal det samlede strømudtag være beskyttet mod indtrængende væsker, når den samlede konektor afprøves under normale brugsvilkår.

1.3.6.2. Den strømudtagerhalvdel, som er varigt forbundet med batteriet, skal beskyttes mod utilsigtet kontakt ved personer med strømførende dele og mod indføring af fremmedlegemer af mellemstørrelse.

Disse forskellige former for beskyttelse skal være i overensstemmelse med beskyttelsesgraden i CENELEC's publikation nr. HD 365, dvs.:

IP 2* — Beskyttelse mod fingerkontakt med strømførende dele. Beskyttelse mod indtrængen af fremmedlegemer af mellemstørrelse.

IP 3* — Vand, som i form af regn falder med en indfaldsvinkel lig med eller under 60° (ca. rad) i forhold til lodret, må ikke have skadelig virkning.

1.3.7. *Kodning*

Enhver konektor skal være indrettet, således at den om nødvendigt kan forsynes med kodning, der sikrer, at en hanstikdel kun kan tilsluttes en hunstikdel til samme driftsspænding.

Der skal være lige så mange kodningsmuligheder, som der er driftsspændinger.

Der skal være mulighed for at medtage ikke-normale spændinger, som bruges i øjeblikket.

1.3.8. *Temperaturstigning*

Kontakter, kabeltilslutningsdele, huse og mekaniske dele skal være i stand til at modstå en maksimumstemperatur på 90° C, dvs. en temperaturstigning på 65° C over en omgivende temperatur på 25° C.

Sluttemperaturen må aldrig overstige +90° C i tilfælde af særlige driftsvilkår såsom højere omgivelsestemperaturer, anvendelse af kabler med ringere tværgennemsnit osv. De skal ligeledes være i stand til at modstå en minimumstemperatur på 20° C.

1.3.9. *Kabler*

De to strømudtagerhalvdele skal forbindes til batteriet og til brugskredsløb (eller ladekredsløbet) ved hjælp af kabler.

I følgende tabel gives for de tre modeller strømudtag maksimumstværsnittet for kobberkabler.

Nominal strøm i ampere:	80	160	320
Maksimum kabeltværsnit i mm ² :	16	35	95

Bemærk:

Ved brug af aluminiumkabler kan andre værdier være påkrævet.

1.3.10. *Låsning — håndterbarhed*

Hver af de to strømudtagshalvdele skal, når de er samlet, kunne låses sammen ved hjælp af en låseanordning. Denne anordning skal hurtigt kunne låses op i faretilfælde.

De to strømudtagshalvdele skal nemt kunne adskilles i alle positioner: en del af låseanordningen skal beskrives med fuldstændig talangivelse, således at fuldstændige udskiftningsmuligheder med forskellige mærker sikres. Der kan anbringes et betjeningsgreb med henblik på samling eller adskillelse. Dette greb kan være sammenbygget med låseanordningen.

1.3.11. *Mærkning*

Alle strømudtag skal på tydelig og uudslettelig vis bære følgende mærkninger:

- Fabrikantens navn eller mærke
- Maksimumsdriftsspænding: f.eks. 150 V
- Nominel strøm i ampere (f.eks. 160 A)
- Tegnene »+« og «-», der svarer til den kontakt, der skal forbindes med den positive, hhv. den negative del på batteriet.

2. AFPRØVNING AF PROTOTYPER

Følgende prøver kan udføres på prototyperne af de tre modeller stikforbindelser. For seriefremstillede strømudlæg skal det sikres, at de kan bestå samme afprøvninger.

2.1. *Temperaturprøver*

Strømudtaget skal tilsluttes ved hjælp af kabler med maksimum tilladt tværsnit. Kablerne skal forbindes på en af de af strømudtagsfabrikanten anbefalede måder. Kablerne skal have en længde på 2 m.

Prøverne skal gennemføres ved nominel strøm.

Prøverne skal fortsætte, indtil temperaturerne stabiliseres.

Temperaturstigningen skal måles ved hjælp af thermokabler eller andre metoder med tilsvarende præcision. Anvendelse af almindelige termometre er forbudt. Temperaturerne og temperaturstigningen må ikke overskride de i stk. 1.3.8 fastsatte værdier.

Temperaturstigninger med kabler med ringere tværsnit kan noteres.

2.2. *Levetidsprøve*

To strømudtagshalvdele, der er samlet normalt, skal uden strømgennemgang adskilles og derefter samles igen.

Denne prøve gentages 5 000 gange. Herefter skal stikforbindelsen være i stand til at bestå de i 2.1. beskrevne temperaturprøver.

2.3. *Adskillelsesprøve under belastning*2.3.1. *Adskillelsesprøve under overbelastning*

En enhed bestående af to sammenkoblede konnektorhalvdele skal forbindes til en jævnstrømskilde på 96 V igennem et kredsløb med en induktans på 0,50 \pm 0,05 millihenry.

Strømudtaget skal føre følgende strømme:

- model 80 ampere 200 ampere
- model 160 ampere 400 ampere
- model 320 ampere 800 ampere

Når strømmen løber, afbrydes den ved at adskille de to stikforbindeshalvdele. Denne prøve gentages fem gange efter hinanden.

Efter denne prøve skal strømudtaget synes med henblik på beskadigelse, derefter samles den igen og underkastes temperaturprøverne i stk. 2.1.

Er det ikke muligt at foretage samling, eller består temperaturprøven ikke, kasseres strømudtaget.

2.3.2. *Adskillelsesprøve ved kortslutning*

En samlet enhed af to sammenkoblede strømudtagshalvdele skal forbindes til en jævnstrømskilde igennem en induktiv kreds med en impedans, der bevirker, at kredsens tidskonstant er 15 millisekunder, og at strømmen, der skal brydes, bliver 4 \times den nominelle strøm, når kredsen forbindes til en forsyningsspænding på 96 volt.

Konnektoren skal kunne slukke enhver lysbue, som opstår som resultat af denne nødadskillelse.

De to strømudtagshalvdele behøver ikke at være brugelige efter denne prøve.

2.4. Immersionsprøve

To sammenkoblede strømudtagshalvdele uden kabel skal i 4 timer nedsænkes i en opløsning af svovlsyre med massefylde $1,10 \pm 0,05$ ved omgivelsernes temperatur. Efter skylning i rent vand og tørring skal de to strømudtagshalvdele kunne kobles korrekt sammen og kunne bestå temperaturprøven i stk. 2.1.

Denne prøve skal gentages under samme vilkår i en opløsning af kaliumhydroxid med massefylde $1,10 \pm 0,05$.

De samlede strømudtagshalvdele skal ligeledes ophænges i gasformig brint i ikke under 48 timer, før de underkastes faldprøven (2.6).

2.5. Gennemslagsprøve

Hver strømudtagshalvdel uden kabler skal være i stand til i et minut at modstå en sinusformig vekselspænding med en frekvens på mellem 25 og 100 hertz og en effektiv spænding på 2 000 volt, der påføres:

- mellem hovedkontakterne
- mellem evt. hjælpekontakter og hovedkontakter
- mellem alle kontakter og strømudtagets metaldele og metaldele, der er fastgjort på huset (såfremt huset er lavet af et isolerende materiale).

2.6. Faldprøve

En strømudtagshalvdel skal forbindes med to stykker på 1,50 m kabel med maksimum tilladt tværsnit, hvis ender er fastgjort 1,00 m over gulvplanet.

Strømudtagshalvdelen skal derefter fra en højde af 2,00 m falde ned på betongulv.

Denne prøve gentages 25 gange.

Efter disse prøver må ingen del af strømudtaget udvise revner eller varig deformation.

Strømhalvdelen skal kunne kobles korrekt sammen med en anden halvdel.

*Tillæg D***TILLADTE ANVENDELSER AF TRUCKS MED HÆVET FØRERSTAND OG TRUCKS, DER ER SPECIALKONSTRUERET MED HENBLIK PÅ AT KØRE MED LØFTET LAST.**

1. De tilladte brugsvilkår for ikke-tvangsstyrede trucks, som løfter/drejer lasten og/eller føreren under kørslen, eller som kører med lasten og/eller føreren i hævet stilling, er følgende:
 - a) jævn kørebane af samme niveau i overensstemmelse med truckfabrikantens specifikationer, som er i stand til at modstå truckens samt førerens og lastens masse under driften.
 - b) kørebane, der er fri for fremmedlegemer og genstande, der kan påvirke anvendelsen eller truckens stabilitet;og når truckene er tvangsstyret (væltekræfter ikke indskrænket):
 - c) føreskinner eller lignende anordninger, der begrænser forskydning af truckens længdeakse i forhold til kørebanens længdeakse til maksimum 2°.
Brugsvilkår, som afviger fra ovenfor specificerede vilkår, skal aftales mellem de interesserede parter.

2. TVANGSSTYRET ANVENDELSE

Når en trucks funktionsmåde begrænses således, at ydre anordninger modsætter sig enhver væltekræft, f.eks. ved hjælp af styreruller, der er monteret på trucken, og som glider i støtteskinner, som er monteret på reolstrukturerne, er det ikke nødvendigt at foretage specialafprøvninger med henblik på stabilitet i kørebanerne. Dog skal de kræfter, der opstår under den af fabrikanten planlagte funktion for trucken, kunne optages af materiellet (eller af anordningerne) i den faste installation, og det skal forhindres, at trucken under sit arbejde i hævet stilling i kørebanerne kommer fri fra disse anordninger.

3. Når truckene fungerer med tvangsstyring, gælder den normale frigang for sikkerhed i kørebanerne, der er fastsat for traditionelle trucks, ikke længere.

BILAG II

FABRIKANTENS ELLER IMPORTØRENS TYPEATTEST FOR SELVKØRENDE INDUSTRI-TRUCKS

Undertegnede
(Efternavn og fornavn)

bekræfter, at den herefter beskrevne selvkørende industritruck er i overensstemmelse med kravene i særdirektiv (direktivets nummer og navn)

1. kategori:

2. Fabrikant/Importør
(Navn og adresse)

3. Type:

4. Type/serienummer på trucken:

5. Fabrikationsår:

6. Eventuelle supplerende oplysninger:
.....
.....

Dato:

.....
(underskrift)

.....
(stilling)

BILAG III

TYPEMÆRKE



1. Typemærket skal være letlæseligt og uudsletteligt. Det skal påsættes direkte ved siden af eller på mærkepladen.
 2. Mærkets dimensioner skal vælges således, at påskriften er let synlig og letlæselig. Diameteren af de om mærkerne omskrevne cirkler skal være mindst 15 mm.
 3. På typemærket skal der øverst anføres nummeret 3 svarende til dette direktivs nummer.
-

Forslag til Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 76/768/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om kosmetiske midler

(Forelagt Rådet af Kommissionen den 18. maj 1979)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100,

under henvisning til Kommissionens forslag,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved gennemførelsen af Rådets direktiv 76/768/EØF af 27. juli 1976 ⁽¹⁾ om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om kosmetiske midler har det vist sig hensigtsmæssigt at foretage en række ændringer i bilag II, III og IV;

med henblik på beskyttelse af den offentlige sundhed bør der vedtages bestemmelser vedrørende de advarsler, der obligatorisk skal angives på etiketten på kosmetiske midler, der indeholder thioglycolsyre og salte og estere heraf;

anvendelsen af hydrogenperoxid er ikke begrænset til iltende farvestoffer til hårfarvning, og anvendelsen af dette stof i hårfarvningsmidler bør derfor ligeledes tillades, idet etiketten obligatorisk skal indeholde en række advarsler med henblik på beskyttelse af den offentlige sundhed;

under visse betingelser er det ikke nødvendigt på etiketten at angive formaldehydindholdet, når dette stof ikke anvendes som ingrediens i det kosmetiske middel, men det uundgåeligt er til stede som et reststof fra råstofforarbejdningen;

anvendelsesområdet og/eller anvendelsen af hydrochui-non må fastlægges nærmere;

den højst tilladte koncentration af kaliumhydroxid eller kaustisk soda, der er tilladt i hårfjerningsmidler, bør fastsættes;

der kan træffes en afgørelse med hensyn til de stoffer, der er angivet i bilag IV — første del i Rådets direktiv

76/768/EØF af 27. juli 1976, i overensstemmelse med direktivets artikel 5;

bilag IV — del 2 og 3 — til dette direktiv er ikke i overensstemmelse med listen over de farvestoffer, der rent faktisk anvendes i fremstillingen af kosmetiske midler, og bør derfor ajourføres;

på grundlag af de seneste videnskabelige og tekniske forskningsresultater kan der udarbejdes en liste over stoffer, der tillades som konserveringsmidler;

der bør fastlægges en hurtig procedure med hensyn til ajourføring af bilagene;

tilstedeværelsen af ubetydelige mængder af stoffer, som de kosmetiske midler ifølge bilag II til Rådets direktiv 76/768/EØF ikke må indeholde, er teknologisk uundgåelig ved god fremstillingspraksis, og der bør derfor træffes visse foranstaltninger på dette område;

den engelsksprogede, den tysksprogede og den nederlandsksprogede version af Rådets direktiv 76/768/EØF af 27. juli 1976 indeholder trykfejl, som bør rettes —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Rådets direktiv 76/768/EØF af 27. juli 1976 ændres i overensstemmelse med nedenstående bestemmelser.

Artikel 2

Bilag II ændres således:

— Replace »350. Tetrabromosalicylanilides« by:

»350. Tetrabromosalicylanilides except as impurities of tribromosalicylanilide according to the criteria laid down in Part 1 of Annex III.«

⁽¹⁾ EFT nr. L 262 af 27.9.1976, s. 169.

— Replace »351. Dibromosalicylanilides, e.g. metabromsalan* and dibromsalan« by:

»351. Dibromosalicylanilides, e.g. metabromsalan* and dibromsalan* except as impurities of tribromosalicylanilide according to the criteria laid down in Part 1 of Annex III.«

— replace »360. *Sassafras officinale* Nees iol containing safrole« by:

»360. Safrole except for normal content in the natural essences used and provided the concentration in the finished product does not exceed 100 ppm.«

— Add:

»362 Chloroform«.

Artikel 3

1. Bilag III — del 1 — erstattes med det bilag, der er anført som bilag 1 til dette direktiv.

2. Bilag III — del 2 — ændres således:

a) Røde farvestoffer

— I tredje og sjette kolonne slettes

— E 180 ud for farvestof nr. 10 svarende til farveindeksnummer 15 850.

— E 420 ud for farvestof nr. 26 svarende til farveindeksnummer 77015.

— I anden kolonne erstattes

15 630 Ba med 15 630 : 1

15 630 Sr med 15 630 : 3

15 865 Sr med 15 865 : 3

45 170 Ba med 45 170 : 1

b) Orange og gule farvestoffer

— Ud for farvestof nr. 23 erstattes i anden kolonne farveindeksnummeret 45 395 med 45 396.

c) Grønne og blå farvestoffer

Ud for farvestof nr. 4 svarende til farveindeksnummer 44 090 tilføjes nummeret E 142 i tredje og sjette kolonne.

d) Violette, brune, sorte og hvide farvestoffer

— Farvestof nr. 8 svarende til farveindeksnummer 77 005 udgår.

— I tredje og sjette kolonne udgår nr. E 153 ud for farvestof nr. 12 og 13 svarende til farveindeksnummer 77 266 og 77 267.

— Løbenummer 26 tilføjes, og nummeret E 153 anføres i tredje og sidste kolonne ud for dette løbenummer.

Artikel 4

1. Bilag IV — del 1 — erstattes med det bilag, der er anført som bilag 2 til dette direktiv.

2. Bilag IV — del 2 — ændres således:

a) Røde farvestoffer

— Følgende farvestoffer udgår:

Løbenummer	Farveindeksnummer
2	12 350
3	12 385
14	75 580

— Ud for løbenummer 5 erstattes i anden kolonne numrene 15 500 og 15 500 Ba med 17 200, og angivelsen vedrørende anvendelsesområdet i fjerde kolonne udgår.

— Ud for farvestof nr. 6 erstattes i anden kolonne 15 585 Ba med 15 585 : 1.

b) Orange og gule farvestoffer

Ud for løbenummer 2 erstattes i anden kolonne farveindeksnummeret 45 340 med 40 850, og i tredje og sjette kolonne tilføjes nummeret E 161 g.

d) Violette, brune, sorte og hvide farvestoffer

Farvestof nr. 8 svarende til farveindeksnummer 77 718 udgår.

3. Bilag IV — del 3 — erstattes med det bilag, der er anført som bilag 3 til dette direktiv.

Artikel 5

I bilag V:

— erstattes afsnittet:

6. Zirkonium og derivater deraf

med:

6. Zirkonium og forbindelser deraf.

— følgende afsnit udgår:

7. Thiomersal og mercuriphenylforbindelser (som konserveringsmiddel i koncentrerede shampooings og cremer, der indeholder ikke-ioniske emulgeringskonserveringsmidler, som ophæver virkningen af de øvrige konserveringsmidler, og med en højeste koncentration på 0,003 % beregnet som Hg).

Artikel 6

Der tilføjes et bilag VI, der angiver, hvilke stoffer der er tilladt som konserveringsmidler ved fremstillingen af

kosmetiske midler. Dette bilag er anført som bilag 4 til dette direktiv.

Artikel 7

Artikel 4 ændres således:

1. Medlemsstaterne forbyder, med forbehold af deres almindelige forpligtelser ifølge artikel 2, markedsføring af kosmetiske midler indeholdende:
 - a) uændret;
 - b) uændret;
 - c) uændret;
 - d) uændret;
 - e) andre konserveringsmidler end dem, der er nævnt i bilag VI, del 1;
 - f) de konserveringsmidler, der er nævnt i bilag VI, del 1, anvendt udover de deri angivne grænser og omhandlede betingelser.
2. Tilstedeværelsen af ubetydelige mængder af de stoffer, der er angivet i bilag II, kan accepteres, såfremt dette ud fra et teknisk synspunkt er uundgåeligt ved god fremstillingspraksis, og det er i overensstemmelse med artikel 2 i dette direktiv. Senest den 31. december 1982 fastsættes i overensstemmelse med den i artikel 10 omhandlede procedure det højest tilladte indhold af disse stoffer. Derimod er det forbudt at anvende de i bilag II angivne stoffer til fremstilling af kosmetiske midler.

Artikel 8

Artikel 5 ændres således:

Indtil den 31. december 1982 tillader medlemsstaterne markedsføring af kosmetiske midler indeholdende:

- a) uændret;
- b) uændret;
- c) uændret;
- d) de konserveringsmidler, der er nævnt i bilag VI, del 2, inden for de deri anførte grænser og betingelser.

Pr. 1. januar 1983 skal disse stoffer, farvestoffer og konserveringsmidler:

- enten endeligt tillades
- eller endeligt forbydes (bilag II)
- eller bevares i bilag IV eller VI for en ny fastsat periode
- eller udgå af ethvert bilag.

Artikel 9

Artikel 8, stk. 2, ændres således:

2. Efter samme fremgangsmåde vedtages de ændringer, der er nødvendige for tilpasning af bilag II — VI til de tekniske fremskridt.

Artikel 10

1. Den engelsksprogede version rettes i overensstemmelse med bilag 5 til dette direktiv.
2. Den tysksprogede version rettes i overensstemmelse med bilag 6 til dette direktiv.
3. Den nederlandsksprogede version rettes i overensstemmelse med bilag 7 til dette direktiv.

Artikel 11

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at efterkomme dette direktiv den 27. juli 1979. De underretter straks Kommissionen herom.
2. Efter meddelelsen af dette direktiv drager medlemsstaterne omsorg for, at Kommissionen underrettes om ethvert forslag til administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser, som de påtænker at udstede på det af dette direktiv omhandlede område, i så god tid, at Kommissionen kan fremsætte sine bemærkninger dertil.

Artikel 12

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

BILAG I
BILAG III
DEL 1

Liste over stoffer, som i kosmetiske midler kun må forekomme i overensstemmelse med de fastsatte begrænsninger og betingelser

Løbe-nummer	Stof	Begrænsninger			Obligatorisk brugsanvisning og advarsel på etiketten
		Anvendelsesområde	Højest tilladte koncentration i det færdige kosmetiske middel	Yderligere begrænsninger og krav	
a	b	c	d	e	f
1	Borsyre	a) Talkum b) Mundplejemidler c) Andre midler	a) 5 % b) 0,5 % c) 3 %	a) Må ikke anvendes i plejemidler til børn under 3 år	a) Må ikke anvendes til spæde børns pleje
2	Thioglykolsyre samt salte og estere heraf	a) Permanentmidler eller midler til udtrækning af håret — til privat brug — erhvervsmæssig anvendelse b) Hårfjerningsmidler c) Andre hårplejemidler, som fjernes igen efter brugen	a) — 8 % færdig til brug pH \leq 9,5 — 11 % færdig til brug pH \leq 9,5 b) 5 % pH \leq 12,65 c) 2 % procentsatser beregnet som thioglykolsyre		a) Indeholder thioglykolsyre. Følg brugsanvisningen b) Indeholder thioglykolsyre. Følg brugsanvisningen c) Indeholder thioglykolsyre. Følg brugsanvisningen
3	Oxalsyre samt estere og alkalisalte heraf	Hårplejemidler	5 %		Forbeholdt frisører
4	Ammoniak		6 % beregnet som NH ₃		Over 2 %: Indeholder ammoniak
5	Natriumtosylchloramid (*)		0,2 %		

Løbe-nummer	Stof	Begrænsninger			Obligatorisk brugsanvisning og advarsel på etiketten
		Anvendelsesområde	Højest tilladte koncentration i det færdige kosmetiske middel	Yderligere begrænsninger og krav	
a	b	c	d	e	f
6	Alkalimetachlorater	a) Tandpasta b) Anden anvendelse	a) 5 % b) 3 %		
7	Methylenchlorid		35 % (i tilfælde af blanding med 1,1,1, trichlorethan må den samlede koncentration ikke overstige 35 %)	Højeste indhold af urenheder: 0,2 %	Vedr. præparater i aerosoler: Udtømmning må ikke finde sted imod åben ild eller glødende legemer
8	Diaminobenzener (ortho, meta), disses nitrogensubstituerede derivater og salte samt nitrogensubstituerede derivater af paradiaminobenzener (1)	Iltende farvestoffer til hårfarvning	6 % beregnet som fri base		Midlet kan fremkalde allergisk reaktion. Indledende overfølsomhedsprøve tilrådes. Indeholde diaminobenzener. Må ikke anvendes til farvning af øjenvipper og -bryn.
9	Diaminotoluener, disses nitrogensubstituerede derivater og salte (1)	Iltende farvestoffer til hårfarvning	10 % beregnet som fri base		Midlet kan fremkalde allergisk reaktion. Indledende overfølsomhedsprøve tilrådes. Indeholder diaminotoluener. Må ikke anvendes til farvning af øjenvipper og -bryn.
10	Diaminophenoler (1)	Iltende farvestoffer til hårfarvning	10 % beregnet som fri base		Midlet kan fremkalde allergisk reaktion. Indledende overfølsomhedsprøve tilrådes. Indeholder diaminophenoler. Må ikke anvendes til farvning af øjenvipper og -bryn.

(1) Disse stoffer må anvendes enten enkeltvis eller blandede med hinanden, således at summen af de enkelte stoffer, der indholdes i det kosmetiske middel, i forhold til det tilladte maksimale indhold af det enkelte stof ikke overskrider enheden.

Løbe-nummer	Stof	Begrænsninger			Obligatorisk brugsanvisning og advarsel på etiketten
		Anvendelsesområde	Højest tilladte koncentration i det færdige kosmetiske middel	Yderligere begrænsninger og krav	
a	b	c	d	e	f
11	Dichlorophen		0,5 % (undtagen som konserveringsmiddel)		Indeholder dichlorophen, må ikke anvendes til det spæde barns pleje
12	Hydrogenperoxid	Til hårbehandling	40 volumenprocent svarende til 12 % H ₂ O ₂		Indeholder x % H ₂ O ₂ Må ikke komme i berøring med øjnene. Såfremt midlet er kommet i berøring med øjnene, skylles de straks.
13	Formaldehyd	Neglehærdet	5 % beregnet som formaldehyd		Neglebåndene beskyttes med fedtstof. Indeholder x % formaldehyd, hvis koncentrationen overstiger 0,05 %.
14	Hydrochinon ⁽²⁾	Iltende farvestoffer til hårfarvning	2 %		Må ikke anvendes til farvning af øjenvipper og -bryn. Såfremt midlet er kommet i berøring med øjnene, skylles de straks. Indeholder hydrochinon.
15	Ætskali eller natronlud	a) Neglebåndsfjerner b) Udtrækningsvæske c) Hårfjerningsmidler d) Anden neutraliserende anvendelse	a) 5 vægtprocent ⁽¹⁾ b) 2 vægtprocent ⁽¹⁾ c) indtil pH 12,65 d) indtil pH 11		a) Må ikke komme i berøring med øjnene. Kan medføre blindhed. Opbevares utilgængeligt for børn. b) Må ikke komme i berøring med øjnene. Kan medføre blindhed. Opbevares utilgængeligt for børn.
16	Lanolin	Hårfarvningsmiddel			Indeholder lanolin

⁽¹⁾ Summen af de to hydroxider udtrykt som natriumhydroxid.

⁽²⁾ Disse stoffer må anvendes enkeltvis eller blandet med hinanden, således at summen af de enkelte stoffer, der indeholdes i det kosmetiske middel, i forhold til det tilladte maksimale indhold af det enkelte stof ikke overskrider 2 enheder.

Løbe-nummer	Stof	Begrænsninger			Obligatorisk brugsanvisning og advarsel på etiketten
		Anvendelsesområde	Højest tilladte koncentration i det færdige kosmetiske middel	Yderligere begrænsninger og krav	
a	b	c	d	e	f
17	α-naphтол	Hårfarvingsmiddel	0,5 %		Indeholder α-naphтол
18	Natriumnitrit	Korrosionsinhibitor	0,2 %		
19	Nitromethan	Korrosionsinhibitor	0,3 %		
20	Phenol og alkalisalte heraf	Sæbe og shampooing	1 % beregnet som phenol		Indeholder phenol
21	Picrinsyre	Korrosionsinhibitor	1 %		Indeholder picrinsyre
22	Pyrogallol (1)	Hårfarvingsmiddel	5 %		Må ikke anvendes til farvning af øjenvipper og -bryn. Såfremt midlet er kommet i berøring med øjnene, skylles de straks. Indeholder pyrogallol
23	Kinin og kininsalte	a) Shampooing b) Hårlotion	a) 0,5 % beregnet som kininbase b) 0,2 % beregnet som kininbase		

(1) Disse stoffer må anvendes enkeltvis eller blandet med hinanden, således at summen af de enkelte stoffer, der indeholdes i det kosmetiske middel, i forhold til det tilladte maksimale indhold af det enkelte stof ikke overskrider 2 enheder.

Løbe- nummer	Stof	Begrænsninger			Obligatorisk brugsanvisning og advarsel på etiketten
		Anvendelsesområde	Højest tilladte koncentration i det færdige kosmetiske middel	Yderligere begrænsninger og krav	
a	b	c	d	e	f
24	Resorsinol (1)	a) Hårfarvingsmiddel b) Hårlotion c) Shampooing	a) 5 % b) 0,5 % c) 0,5 %		a) Kan fremkalde allergisk reaktion. Indeholder resorsinol. Håret skylles grundigt efter brugen. Må ikke anvendes til farvning af øjenvipper og -bryn. Såfremt midlet er kommet i berøring med øjnene, skylles de straks. b) Kan fremkalde allergisk reaktion. Indeholder resorsinol. c) Kan fremkalde allergisk reaktion. Indeholder resorsinol. Håret skylles grundigt efter brugen
25	Ammoniumsulfider, alkalisulfider, alkalijordsulfider		2 % i pastaer 20 % i monosulfider i vandig opløsning uden tilsætning		
26	Zinksalte med undtagelse af zinksalte i fedtsyrer, zinkphenolsulfonat og zinkpyrithion		1 % beregnet som zink		
27	Zinkphenolsulfonat	a) Astringerende middel b) Deodorant	a) beregnet som 6 % anhydrid b) beregnet som 6 % anhydrid		a) Må ikke komme i berøring med øjnene b) må ikke sprøjtes i øjnene

(1) Disse stoffer må anvendes enten enkeltvis eller blandede med hinanden, således at summen af de enkelte stoffer, der indeholdes i det kosmetiske middel, i forhold til det tilladte maksimale indhold af det enkelte stof ikke overskrider 2 enheder.

Løbe-nummer	Stof	Begrænsninger			Obligatorisk brugsanvisning og advarsel på etiketten
		Anvendelsesområde	Højest tilladte koncentration i det færdige kosmetiske middel	Yderligere begrænsninger og krav	
a	b	c	d	e	f
28	Ammoniummonofluorophosphat	Mundplejemidler	0,15 % Beregnet som F. I tilfælde af blanding med andre fluorforbindelser, som er tilladt i medfør af dette bilag, er den maksimale koncentration af F uændret fastsat til 0,15 %.		Indeholder ammoniummonofluorophosphat
29	Natriummonofluorophosphat	do	0,15 % do		Indeholder natriummonofluorophosphat
30	Kaliummonofluorophosphat	do	0,15 % do		Indeholder kaliummonofluorophosphat
31	Calciummonofluorophosphat	do	0,15 % do		Indeholder calciummonofluorophosphat
32	Calciumfluorid	do	0,15 % do		Indeholder calciumfluorid
33	Natriumfluorid	do	0,15 % do		Indeholder natriumfluorid
34	Kaliumfluorid	do	0,15 % do		Indeholder kaliumfluorid
35	Ammoniumfluorid	do	0,15 % do		Indeholder ammoniumfluorid

Løbe- nummer	Stof	Begrænsninger			Obligatorisk brugsanvisning og advarsel på etiketten
		Anvendelsesområde	Højeste tilladte koncentration i det færdige kosmetiske middel	Yderligere begrænsninger og krav	
a	b	c	d	e	f
36	Aluminiumfluorid	do	0,15 % do		Indeholder aluminiumfluorid
37	Stannofluorid	do	0,15 % do		Indeholder stannofluorid
38	Cetylaminhydrofluorid (hexadecylaminhydrofluorid)	do	0,15 % do		Indeholder cetylaminhydrofluorid
39	Bi-(hydroxyethyl) aminopropyl-N-hydroxyethyloctadecenylaminhydrofluorid	do	0,15 % do		Indeholder bi-(hydroxyethyl) aminopropyl-N-hydroxyethal-octadecenylaminhydrofluorid
40	N,N',N-tri(poly-oxethylen)-N-hexadecylpropylendiaminhydro	do	0,15 % do		Indeholder N,N',N-tri- (polyoxethylen)-N-hexadecyl-propylendiamin-dihydrofluorid
41	Oktadecenylaminhydrofluorid	do	0,15 % do		Indeholder oktaecenylaminhydrofluorid
42	Natriumsilicofluorid	do	0,15 % do		Indeholder natriumsilicofluorid
43	Kaliumsilicofluorid	do	0,15 % do		Indeholder kaliumsilicofluorid
44	Ammoniumsilicofluorid	do	0,15 % do		Indeholder ammoniumsilicofluorid

Løbe-nummer	Stof	Begrænsninger			Obligatorisk brugsanvisning og advarsel på etiketten
		Anvendelsesområde	Højest tilladte koncentration i det færdige kosmetiske middel	Yderligere begrænsninger og krav	
a	b	c	d	e	f
45	Magnesiumsilicofluorid	do	0,15 % do		Indeholder magnesiumsilicofluorid
46	1,3-Bis-(Hydroxymethyl)-imidazolidin-2-thion	a) Til hårbehandling b) Til hårbehandling med skylning efter brugen.	a) op til 2 % b) fra 2 til 8 -	a) forbudt i aerosoler b) do	a) Indeholder 1,3-Bis-(Hydroxymethyl)-imidazolidin-2-thion b) — Håret skylles grundigt efter brugen — Indeholder 1,3-Bis-Hydroxymethyl)-imidazolidin-2-thion
47	Tribromosalicylanilid (f.eks. tribromsalanum (*))	Sæbe	1 %	Renhedskriterier: 3,4,5 Tribromosalicylanilid: minimum 98 % Andre bromosalicylanilider: maksimum 2 % 4',5 dibromosalicylanilid: maksimum 0,1 % Uorganisk bromid: maksimum 0,1 % udtrykt som Na Br	Indeholder tribromosalicylanilid

BILAG 2

BILAG IV

DEL 1

LISTE OVER FORELØBIGT TILLADTE STOFFER

Løbe- nummer	Stof	Begrænsninger				Obligatorisk brugsanvisning og advarsel på etiketten
		Anvendelsesområde	Højest tilladte koncentration i det færdige kosmetiske middel	Yderligere begrænsninger og krav		
a	b	c	d	e	f	
1	Methylalkohol	Som denatureringsmiddel til ætyl- og isopropylalkohol	5 % Beregnet som procentsats af ethyl- og isopropylalkohol			
5	Monoglycerinester af para-ami- nobenzoesyre		5 %		Indholder monoglycerinester af para- aminobenzoesyre	
6	8-hydroxidichinolin og sulfater heraf	Stabiliserende middel i per- oxyder	0,3 % som base	Må ikke anvendes i midler, der bruges efter solbad, eller i talkum til spædbørn	Må ikke anvendes til det spæde barns pleje	
32	1,1,1-Trichlorethan (methylchloro- form)	Til aerosoler	35 % I tilfælde af blanding med methylchlorid er den mak- simale koncentration uæn- dret fastsat til 35 %		Udtømming må ikke finde sted imod åben ild eller glødende legemer	

BILAG 3

BILAG IV

DEL 3

A. LISTE OVER MIDLERTIDIGT TILLADTE FARVESTOFFER I KOSMETISKE MIDLER, DER IKKE KOMMER I BERØRING MED SLIMHINDERNE**Røde farvestoffer**

11 215, 12 310, 12 420, 16 150, 18 050, 18 065, 18 810, 26 105, 45 100, 50 240 og acid red 195.

Orange og gule farvestoffer

11 020, 11 021, 11 680, 11 700, 11 710, 13 065, 16 230, 18 690, 18 736, 19 120, 21 230, 71 105.

Blå og grønne farvestoffer

10 006, 10 020, 42 045, 42 080, 44 025, 62 095, 63 000, 74 100, 74 220, 74 350, 77 420, bromthymolblåt, bromkresolgrønt.

Violette, brune, sorte og hvide farvestoffer

12 010, 12 480, 42 555, 46 500, 50 420, 51 319, 61 710, Brown FK.

B. LISTE OVER MIDLERTIDIGT TILLADTE FARVESTOFFER I KOSMETISKE MIDLER, DER KUN KOMMER I KORTVARIG BERØRING MED HUDEN**Røde farvestoffer**

11 210, 12 459, 12 485, 12 512, 12 513, 12 715, 14 895, 14 905, 16 045, 18 125, 18 130, 23 266, 24 790, 27 300, 27 306, 28 160, 45 110, 45 150, 45 220, 60 710, 62 015, 69 025, 71 100, 73 312, 73 915, Pigment Red 144, Pigment Red 166, Pigment Red 170, Pigment Red 188.

Gule og orange farvestoffer

11 725, 11 730, 11 765, 11 767, 11 855, 11 870, 12 055, 12 140, 12 700, 12 790, 14 600, 14 690, 15 970, 18 820, 20 040, 21 096, 21 100, 21 105, 21 108, 21 110, 21 115, 22 910, 23 900, 25 135, 25 220, 26 090, 29 020, 40 215, 41 000, 48 040, 48 045, 48 055, 56 205, 75 660, 77 199, 77 878, Acid Yellow 127, Pigment Yellow 93, Pigment Yellow 98, Pigment orange 31, 77 955.

Blå og grønne farvestoffer

12 775, 34 230, 42 052, 42 085, 42 095, 42 100, 50 315, 50 405, 52 015, 52 020, 61 135, 51 505, 61 525, 61 585, 62 005, 62 045, 62 105, 62 560, 69 810, 74 180, 74 255, Solvent Blue 2, Solvent Blue 19, Acid Blue 82, Acid Blue 181, Acid Blue 272.

Violette, brune, sorte og hvide farvestoffer

14 805, 17 580, 20 285, 20 470, 21 010, 25 410, 42 510, 42 520, 42 535, 42 650, 45 175, 50 325, 60 010, 60 730, 61 105, 62 030, Acid Brown 19, Acid Brown 82, Disperse Violet 23, Acid Brown 104, Acid Brown 106, Pigment Violet 37, Pigment Brown 30.

BILAG 4

BILAG IV

LISTE OVER KONSERVERINGSMIDLER, SOM KAN INDEHOLDES I KOSMETISKE MIDLER

PRÆAMBEL

1. Ved konserveringsmidler forstås stoffer, som inden for grænserne af de i dette bilag tilladte maksimale koncentrationer tilsættes som ingrediens i kosmetiske midler for at hindre udviklingen af mikroorganismer i disse produkter.
2. I højere koncentrationer kan visse af disse stoffer, og navnlig stoffer mærket med (*), ligeledes med ganske bestemte formål, tilsættes kosmetiske midler, f.eks.: som deodorant i sæber eller som skælfjerningsmidler i shampooings. De kan således have antiseptiske, svampebekæmpende eller andre egenskaber udover deres konserverende evne.
3. Andre stoffer, som anvendes under fremstillingen af kosmetiske midler, har i øvrigt antiseptiske egenskaber og kan derfor bidrage til konservering af disse midler, således som det f.eks. er tilfældet med mange eteriske olier og nogle alkoholer. Disse stoffer er ikke medtaget i dette bilag.
4. I denne liste forstås ved:
 - *salte*: salte af kationer af natrium, kalium, calcium, magnesium, ammonium og ethanolaminer; anioner af chlor, brom, sulfat, acetat.
 - *estere*: methyl-, ethyl-, propyl-, isopropyl-, butyl-, isobutyl- og phenylestere.

DEL 1

LISTE OVER TILLADTE STOFFER

Løbe-nummer	Stof	Højeste tilladte koncentration	Begrænsninger og krav	Obligatorisk brugsanvisning og advarsel på etiketten
1	Benzic acid and its salts and esters (*)	0,5 %		
2	Propionic acid and its salts(*)	2 % (acid)		
3	Salicylic acid and its salts(*)	0,5 % (acid)	Må ikke anvendes i præparater til børn bortset fra shampooings	
4	Sorbic acid and its salts (*)	0,6 % (acid) Må ikke sammenlægges med den fastsatte koncentration for estere		
5	Formaldehyde (*)	0,2 % (undtagen til mundpleje) 0,1 % (til mundpleje) Koncentrationerne udtrykt i fri formaldehyd	Må ikke anvendes i aerosoler, bortset fra skum	Indeholder formaldehyd, hvis koncentrationen er over 0,05 %
6	2,2-Dihydroxy-3,3', 5,5', 6,6-hexachloro-diphenylmethane (*)-(hexachlorophene)	0,1 %	Må ikke anvendes i børneplejemidler og midler til intim hygiejne	Må ikke anvendes til det spæde barns pleje. Indeholder hexachlorophen
7	O-Phenylphenol and its salts (*)	0,2 % udtrykt i phenol		
8	Pyridine-1-oxide-2-thiol zinc salts	0,5 %	Må kun anvendes i midler, som skylles af efter brug	

Løbe-nummer	Stof	Højeste tilladte koncentration	Begrænsninger og krav	Obligatorisk brugsanvisning og advarsel på etiketten
9	Inorganic sulphites and bisulphites (*)	0,2 % udtrykt i fri SO ₂		
10	Sodium iodate	0,1 %	Må kun anvendes i midler, som skylles af efter brug	
11	1,1,1-Trichloro-2-methylpropanal-2 (Chlorobutanol)	0,5 %	Må ikke anvendes i aerosoler	Indeholder chlorbutanol

DEL 2

LISTE OVER MIDLERTIDIGT TILLADTE STOFFER

Løbe-nummer	Stof	Højeste tilladte koncentration	Begrænsninger og krav	Obligatorisk brugsanvisning og advarsel på etiketten
1	6-Acetoxy-2, 4-dimethyl-1,3-dioxane (Dimethoxane)	0,2 %		
2	Boric acid (*)	3 %	Må ikke anvendes i præparater bestemt til børn under tre år, da der kan forekomme absorption i produkter, som kommer i kontakt med slimhinder	Må ikke anvendes til det spæde barns pleje
3	p-Chlorophenyl-aglycerylether (*) (Chlorphenesin)	0,5 %		
4	Dehydroacetic acid and its salts	0,6 % (acid)		
5	Formic acid (*)	0,5 % (acid)		
6	p-Hydroxybenzoic acid and its salts and esters (*)	0,4 % (acid) for en estere 0,8 % (acid) for estereblandinger		
7	p-Hydroxybenzoic acid, benzyl ester	0,1 % (acid)		
8	1,6-Di (4-amidinophenoxy)-n-hexane (Hexamidine) and its salts (inclusive isethionate and p-hydroxybenzoate) (*)			
9	1,6-Di (4-amidino-2-bromophenoxy)-n-hexane (Dibromohexamidine) and its salts (including isethionate)	0,1 %		

Løbe-nummer	Stof	Højeste tilladte koncentration	Begrænsninger og krav	Obligatorisk brugsanvisning og advarsel på etiketten
10	1,3-Di (4-amidino-2-bromophenoxy)-n-propane (propamidine) and its salts (including isethionate)	0,1 %		
11	Sodium ethylmercurithio-salicylate (Thiomersal)	0,007 % (i Hg) I tilfælde af blanding med andre kviksølvholdige forbindelser, som er tilladt i henhold til dette direktiv, er den højeste tilladte koncentration af Hg stadig 0,007 % 0,003 % (i Hg) I tilfælde af blanding med andre kviksølvholdige forbindelser, som er tilladt i henhold til dette direktiv, er den højeste tilladte koncentration af Hg stadig 0,003 %	Kun til øjensminke Kun i cremer med ikke-ioniske grundbestanddele og i koncentrerede shampooings, såfremt de øvrige konserveringsmidler er uvrirksomme	Indeholder ethylmercurithiosalicylat Indeholder ethylmercurithiosalicylat
12	Phenylmercury and its salts (including borate)	idem	idem	Indeholder phenylmercuriforbindelser
13	Sorbic acid esters (*)	0,5 % (acid) Må ikke sammenlægges med den koncentration, der er fastsat for syren og dens salte		
14	Undercyclic acid: the amide, the mono- and diethanolamides and their sulphosuccinates (*)	0,2 % (acid)		
15	Usnic acid and its salts (including copper) (*)	0,2 %		
16	5-amino-1, 3-di(2-thyl-hexyl)-hexahydro-5-methyl-pyrimidine (*) — (Hexetidine)	0,2 %		
17	Benzylformal	0,2 %		
18	2-Benzyl-4-chlorophenol — (chlorophene)	0,2 %		

Løbe-nummer	Stof	Højeste tilladte koncentration	Begrænsninger og krav	Obligatorisk brugsanvisning og advarsel på etiketten
19	5-Bromo-5-nitro-1, 3-dioxane (*)	0,1 %	Må kun anvendes i midler, som skylles af efter brug	
20	2-Bromo-2-nitro propane-1,3-diol (Bronopol) (*)	0,1 %		
21	3,3'-Dibromo-5,5'-dichloro-2,2'-dihydroxydiphenyl methane (*) (Bromophen)	0,1 %		
22	Tetrabromo-o-cresol (*)	0,3 %		
23	Chloracetamide	0,3 %		
24	3,4-dichlorobenzyl alcohol	0,15 %		
25	3,4,4'-trichloro carbamilde (*) (Trichlorcarban)	0,2 %		
26	4-chloro-m-cresol (*)	0,2 %		
27	4,4'-Dichloro-3-trifluoromethylcarbanilide (Halocarban)	0,3 %	Maksimal koncentration i aerosoler: 0,2 %	
28	2,4,4'-Trichloro-2'-hydro-oxydiphenylether (*) (Triclosan)	0,5 %		
29	5,5'-Dichloro-2,2'-dihydroxydiphenylmethane (*)	0,2 %		
30	N-(Trichloromethylthio)-4-cyclohexene- 1,2-dicarboximide (*) (Captan)	0,5 %		
31	1,6-Di(N-p-chlorophenyl-N'-diguano)id-n-hexane (*): digluconate, diacetate and dihydrochloride (chlorhexidine)	0,3 %		

Løbe-nummer	Stof	Højeste tilladte koncentration	Begrænsninger og krav	Obligatorisk brugsanvisning og advarsel på etiketten
32	p-Chloro-m-xylene (*)	0,5 %		
33	Dichloro-m-xylene (*)	0,1 %		
34	Paraformaldehyde	0,2 % (undtagen til mundpleje) 0,1 % (til mundpleje) Koncentrationer beregnet i formaldehyd, som teoretisk kan frigøres. Kan ikke sammenlægges med de for formaldehyd fastsatte koncentrationer	Må ikke anvendes i aerosoler, bortset fra skum	Indeholder formaldehyd, hvis koncentrationen er over 0,05 %
35	8-Hydroxyquinoline and its salts (*)	0,3 %	Må ikke anvendes i midler, som anvendes efter solbad, og heller ikke i talkum til det spæde barn	
36	Tri (β -hydroxyethyl)-hexahydrotriazine	0,3 %		
37	Imidazolidinylurea (*)	0,6 %		
38	4-Isopropyl-3-methylphenol	0,1 %		
39	N-Methylolchloracetamide	0,3 %		
40	Monomethylol-dimethylhydantoin (*)	0,2 % fri formaldehyd, eller formaldehyd, som teoretisk kan frigøres	Må kun anvendes i midler, som skylles af efter brug	
41	Pyridine-1-oxide-2-thiol (its sodium salts) (Sodium-pyrrithione) (*)	0,5 %		

Løbe-nummer	Stof	Højeste tilladte koncentration	Begrænsninger og krav	Obligatorisk brugsanvisning og advarsel på etiketten
42	bis(Pyridine-1-oxide)-2,2 -disulphide (addition product with magnesium sulfate trihydrate) (*)	0,5 %		
43	Poly(hexamethylene diaguamide) hydrochloride (*)	0,3 %		
44	Phenoxyethanol (*)	1,0 %		
45	Hexamethylenetetramine and its salts (*) (Methenamine)	0,2 % fri formaldehyd eller formaldehyd, som teoretisk kan frigøres		
46	(5-Chloro-2-methyl-4-isothiazolidin-3-one + 2-methyl-4-isothiazolidin-3-one), addition product with Ca or Mg chloride	0,005 %		
47	2-Hydroxypyridine-1-oxide (*)	0,5 %	Må kun anvendes i midler, som skylles af efter brug	
48	Di (N-oxypyridyl-2-thio) aluminium camphosulphonate	0,2 %		
49	1-(3-chloroallyl)-3,5,7-triaza-1-azonia adamantane chloride	0,2 %		
50	1-Imidazolyl-1-(4-chlorophenoxy) 3,3-dimethylbutan-2-one	0,2 %		
51	Dimethylol-dimethylhydantoin (*)	fri formaldehyd, eller formaldehyd, som teoretisk kan frigøres		
52	Benzyl alcohol (*)	1,0 %		

Løbe-nummer	Stof	Højeste tilladte koncentration	Begrænsninger og krav	Obligatorisk brugsanvisning og advarsel på etiketten
53	Dodecylguanidine acetate (*)	0,5 % 0,1 %	Må kun anvendes i midler, som skylles af efter brug Til andre anvendelser	
54	Diisobutyl phenoxy ethoxy ethyl dimethylbenzylammonium chloride	0,1 %		
55	Alkyl (C8-C18) dimethylbenzyl ammonium chloride, bromide and saccarinate	0,5 %		
56	Alkyl (C12-C22) trimethyl ammonium bromide and chloride	0,1 %		

ANNEXE 5 — ANNEX 5 — ANHANG 5 — ALLEGATO 5 — BIJLAGE 5 — BILAG 5

CORRECTIONS TO ENGLISH TEXT OF COUNCIL DIRECTIVE 76/768/EEC OF 27 JULY 1976

ANNEX II (the following points read as indicated):

2. 2-Acetoxyethyltrimethylammonium hydroxide (acetylcholine) and its salts
5. [4-(4-Hydroxy-3-iodophenoxy)-3,5-diiodophenyl] acetic acid and its salts
29. 2-Amino-1,2-bis(4-methoxyphenyl)ethanol and its salts
34. Imperatorin (9-(3-methylbut-2-enyloxy)furo[3,2-g]chromen-7-one
39. Antibiotics, with the exception of that given in Annex V
42. Apomorphine (5,6,6a,7-tetrahydro-6-methyl-4*H*-dibenzo[de,g]quinoline-10,11-dihydric alcohol) and its salts
48. Benzimidazol-2(3*H*)-one
49. Benzazepines and bezodiazepines
50. 1-Dimethylaminomethyl-1-methylpropyl benzoate (amylocaine) and its salts
51. 2,2,6-Trimethyl-4-piperidyl benzoate (benzamine) and its salts
52. Isocarboxazid*
72. Nitroderivatives of carbazole
80. Diphenoxylate* hydrochloride
86. *N,N*-bis(2-chloroethyl)methylamine *N*-oxide and its salts
91. Chlormezanone*
95. 2-[2-(4-Chlorophenyl)-2-phenylacetyl]indan-1,3-dione (chlorophacinone — ISO)
112. 2- α -Cyclohexylbenzyl(*N,N,N',N'*-tetraethyl)trimethylenediamine (phenetamine)
117. *O,O'*-Diacetyl-*N*-allyl-*N*-normorphine
119. 5-(α , β -Dibromophenethyl)-5-methylhydantoin
120. *N,N'*-Pentamethylenebis(trimethylammonium) salts, e.g. pentamethonium bromide*
121. *N,N'*-[(Methylimino)diethylene]bis(ethyltrimethylammonium) salts, e.g. azamethonium bromide*
124. *N,N'*-Hexamethylenebis(trimethylammonium) salts, e.g. hexamethonium bromide*
128. 2-Diethylaminoethyl 3-hydroxy-4-phenylbenzoate and its salts
131. *O,O'*-Diethyl *O*-4-nitrophenyl phosphorothioate (parathion—ISO)
132. [Oxalylbis(iminoethylene)]bis[*o*-chlorobenzyl]diethylammonium] salts, e.g. ambenonium chloride*
143. 1,1-Bis(dimethylaminomethyl)propyl benzoate (amydracaine, alypine) and its salts
156. *N*-(3-Carbamoyl-3,3-diphenylpropyl)-*N,N*-diisopropylmethylammonium salts, e.g. isopropamide iodide*
160. 5,5-Diphenyl-4-imidazolidone

196. (1*R*,4*S*,5*R*,8*S*)-1,2,3,4,10,10-Hexachloro-6,7-epoxy-1,4,4*a*,5,6,7,8,8*a*-octahydro-1,4:5,8-dimethanonaphthalene (endrin — ISO)
 204. Ethyl bis(4-hydroxy-2-oxo-1-benzopyran-3-yl) acetate and salts of the acid
 207. 4,4'-Dihydroxy-3,3'-(3-methylthiopropylidene)d coumarin
 214. Decamethylenebis(trimethylammonium) salts, e.g. decamethonium bromide
 217. α -Santonin [(3*S*,5*aR*,9*bS*)-3,3*a*,4,5,5*a*,9*b*-hexahydro-3,5*a*-9-trimethylnaphtho [1,2-*b*]furan-2,8-dione]
 234. 3,4-Dihydro-2-methoxy-2-methyl-4-phenyl-2*H*,5*H*-pyrano[3,2-*c*]-[1]benzopyran-5-one (cyclo (cyclocoumarol))
 243. 3-(1-Naphthyl)-4-hydroxycoumarin
 268. Phenol and its alkali salts, excluding the exceptions listed in Annex III
 271. 2-Phenylindan-1,3-dione (phenindione)
 276. Tetraethyl pyrophosphate; TEPP (ISO)
 284. α -Piperidin-2-ylbenzyl acetate laevorotatory threoform (levophacetoperane) and its salts
 307. Sulphonamides (sulphanilamide and its derivatives . . .) and their salts (rest of entry is correct)
 313. Xylometazoline* and its salts
 346. 2-[4-Methoxybenzyl-*N*-(2-pyridyl)amino]ethyl dimethylamine maleate
 358. Furo[3,2-*g*]chromen-7-one and its . . . (rest of entry is correct)
-

ANNEXE 6 — ANNEX 6 — ANHANG 6 — ALLEGATO 6 — BIJLAGE 6 — BILAG 6

ÄNDERUNGEN DES DEUTSCHEN TEXTES DES BESCHLUSSES 76/768/EWG DES RATES VOM
27. JULI 1976

ANHANG II (Nachstehende Punkte sollten wie folgt gelesen werden):

51. 2,2,6-Trimethyl-piperidin-4-yl-benzoat
67. Phenylbutazonum*
72. Nitroderivate des Carbazols
81. 2,4-Diaminoazobenzol-hydrochlorid-citrat (Chrysoidin-hydrochlorid-citrat)
128. 2-Diäthylaminoäthyl-4-phenyl-3-hydroxy-benzoat und seine Salze
130. 3-Diäthylaminopropyl-cinnamat
132. N,N'-Bis-(diäthyl)-N,N'-bis-(o-chlorbenzyl)-N,N'-(4,5-dioxo-3,6-diaza-octamethylen)-diammonium-Salze (z. B. Ambenonii chloridum*)
143. 1,1-Bis-(dimethylaminomethyl)-propyl-benzoat (Amydracaine) und seine Salze
156. N-(4-Amino-4-oxo-3,3-diphenyl-butyl)-...
196. ... (Endrin)
204. Äthyl-2,2-bis-(4-hydroxy-3-cumarinyl)-...
216. 2-Isopropyl-4-pentenoyl-harnstoff (Apronalid)
234. 3,4-Dihydro-2-methoxy-2-methyl-4-phenyl-2H,5H-pyrano [3,2-c] [1] benzopyran-5-on (Cyclocumarol)
254. Acenocoumarolum*
281. Physostigma venenosum Balf.
284. (—)-L-Threo — α -phenyl-2-piperidinomethanol-acetat (Levophaceteran) und seine Salze
318. Glycoside der Thevetia neriifolia Juss.
347. Pyribenzaminum*
340. p-tert.-Butyl-phenol und seine Derivate
341. p-tert.-Butyl-brenzcatechin
358. Eurocumarine [z. B. Trioxysalenum* 8-Methoxypsoralen], ausgenommen normale Gehalte in natürlichen ätherischen Ölen
360. Sassafrass officinale Nees, Öl, safrolhaltig

ANHANG III (Erster Teil):

- | | |
|--|---|
| 4. Chlorobutanolum | Spalte e:
In Aerosolpackungen verboten |
| 9. o-,m-Phenylendiamine, ihre N-substituierten Derivate und ihre Salze. N-substituierte Derivate des p-Phenylendiamins | Spalte c:
Oxydations-Haarfärbemittel |
| 10. o-,m-,p-Toluyldiamine, ihre N-substituierten Derivate und ihre Salze | Spalte c:
Oxydations-Haarfärbemittel |

11. Diaminophenole	Spalte c: Oxydations-Haarfärbemittel
	Spalte f: Erzeugnis kann eine allergische Reaktion hervorrufen. Vorherige Allergieprobe ratsam. Enthält . . .
13. Wasserstoffperoxid	
15. Hexachlorophenum	Spalte f: Nicht zur Babypflege verwenden. Enthält Hexachlorophen.
16. Hydrochinon	Spalte f: Nicht zur Färbung von Wimpern und Augenbrauen verwenden. Sofort Augen . . .
19. α -Naphthol	Spalte c: Oxydations-Haarfärbemittel
24. Pyrogallol	Spalte c: Oxydations-Haarfärbemittel
26. Resorcin	Spalte c: a) Oxydations-Haarfärbemittel
	Spalte f: a) Erzeugnis kann eine allergische Reaktion hervorrufen. Enthält Resorcin. Nach Anwendung die Haare gut spülen. Nicht zur Färbung von Wimpern und Augenbrauen verwenden. Sofort . . .

ANHANG III (Zweiter Teil):

d) **Violett, braun, schwarz und weiß**

Nr. 21; 77 891; E 171; Titandioxid (und seine Gemische mit Glimmer)

Nr. 23; 75 170; Guanin oder Perlglanz-Mittel

ANHANG IV (Erster Teil):

5. Monoglyzerinester der p-Aminobenzoesäure	Spalte f: Enthält Monoglyzerinester der p-Aminobenzoesäure
6. 8-Quinolinol und sein Sulfat	
7. Ammoniummonofluorophosphat	Spalte f: Enthält Ammoniummonofluorophosphat
8. Natriummonofluorophosphat	Spalte f: Enthält Natriummonofluorophosphat
9. Kaliummonofluorophosphat	Spalte f: Enthält Kaliummonofluorophosphat
10. Calciummonofluorophosphat	Spalte f: Enthält Calciummonofluorophosphat
17. Cetylamin-hydrofluorid (Hexadecylamin-hydrofluorid)	Spalte f: Enthält Cetylaminhydrofluorid
18. Bis-(hydroxyäthyl)-aminopropyl-N-hydroxyäthyl- oktadecylamin-dihydrofluorid	Spalte f: Enthält Bis-(hydroxyäthyl)-aminopropyl-N-hydroxyäthyl- decyloctadecylamin-dihydrofluorid

19. N, N', N'-Tri-(polyoxyäthylen)-N-hexadecyl-propylen-diamin-dihydrofluorid	Spalte f: Enthält N',N',N',-Tri-(polyoxyäthylen)-N-hexadecyl-propylen-diamin-dihydrofluorid
20. Oktadecylamin-hydrofluorid	Spalte f: Enthält Octadecylamin-hydrofluorid
26. 1,3-Bis(hydroxymethyl)-imidazolidin-2-thion	Spalte e: a) in Aerosolpackungen verboten b) idem Spalte f (a und b): Enthält 1,3-Bis-(hydroxymethyl)-imidazolidin-2-thion
27. 1,3-Bis-(hydroxymethyl)-thioharnstoff	Spalte f: Enthält 1,3-Bis-(hydroxymethyl)-thioharnstoff
29. 1-Hydroxymethylimidazolidin-2-thion	Spalte f: Enthält 1-Hydroxymethylimidazolidin-2-thion
30. 1-(Morpholinomethyl)-thioharnstoff	Spalte f: Enthält 1-(Morpholinomethyl)-thioharnstoff
31. 1,3-Bis-(Morpholinomethyl)-thioharnstoff	Spalte f: Enthält 1,3-Bis-(Morpholinomethyl)-thioharnstoff
32. 1,1,1-Trichloräthan (Methylchloroform)	Spalte c: Aerosolpackungen
33. Tribromsalicylanilid (zum Beispiel Tribromsalanum*)	Spalte f: Enthält Tribromsalicylanilid

ANHANG IV (Zweiter Teil):

Fußnote (2) zur Überschrift:

... daß der Farbstoff nicht zur Herstellung von kosmetischen Mitteln verwendet werden darf, die mit den Schleimhäuten des Auges in Berührung kommen können . . .

d) **Violett, braun, schwarz und weiß**

Nr. 6; 77 163; Wismutoxichlorid (und seine Verbindungen mit Glimmer)

ANHANG V

4. p-Phenylendiamin und seine Salze

ANNEXE 7 — ANNEX 7 — ANHANG 7 — ALLEGATO 7 — BIJLAGE 7 — BIJLAG 7

LIJST VAN CORRECTIES OP DE NEDERLANDSE TEKST VAN RICHTLIJN 76/768/EEG VAN DE RAAD VAN 27 JULI 1976

BIJLAGE II	<i>Wordt gelezen:</i>
15. ...Rouwolfia	Rauwolfia
34. ...genzopyran	benzopyran
182. Etheenoxyde	Ethyleenoxide
215. Ipecacuanha Uragoga Bailloen	Uragoga ipecacuanha Baill.
220. Babituurzuur	Barbituurzuur
221. ...bijlage IV	bijlagen IV en V
250. ...alkalische zouten	alkalizouten
268. ...alkalische zouten	alkalizouten
291. Prunus Laurocerasus	Prunus laurocerasus
314. Tetrachlooretheen	Tetrachloorethyleen
315. Tetrachloorkoolstof	Tetrachloorkoolstof
340. p-butyltert.-	p-tert. butyl . . .
341. p-butyl tert.-	p-tert. butyl . . .
BIJLAGE III (eerste deel):	<i>Wordt gelezen:</i>
4. kolom e: ...aerosolgeneratoren	...spuitbussen
8. kolom b: Methyleenchloride	Dichloormethaan
13. kolom b: Waterstofperoxyde	Waterstofperoxide
14. kolom c: ...aerosolgeneratoren	...spuitbussen
26. kolom b en f: resorcine	resorcinol
